

# Official Journal

## of the European Communities

ISSN 0378-6978

L 43

Volume 38

25 February 1995

English edition

## Legislation

### Contents

#### I *Acts whose publication is obligatory*

|                                                                                                                                                                                                                        |           |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------|
| Commission Regulation (EC) No 386/95 of 24 February 1995 amending Regulation (EEC) No 391/92 setting the amounts of aid for the supply of cereals products from the Community to the French overseas departments ..... | 1         |
| Commission Regulation (EC) No 387/95 of 24 February 1995 amending Regulation (EEC) No 1832/92 setting the amounts of aid for the supply of cereals products from the Community to the Canary Islands .....             | 3         |
| Commission Regulation (EC) No 388/95 of 24 February 1995 amending Regulation (EEC) No 1833/92 setting the amounts of aid for the supply of cereals products from the Community to the Azores and Madeira .....         | 5         |
| Commission Regulation (EC) No 389/95 of 24 February 1995 amending Regulation (EEC) No 1627/89 on the buying-in of beef by invitation to tender .....                                                                   | 7         |
| * <b>Commission Regulation (EC) No 390/95 of 24 February 1995 amending Regulation (EEC) No 3846/87 establishing an agricultural products nomenclature for export refunds .....</b>                                     | <b>9</b>  |
| Commission Regulation (EC) No 391/95 of 24 February 1995 on the supply of flour intended for the people of Kyrgyzstan and Tajikistan pursuant to Council Regulation (EC) No 1999/94 .....                              | 14        |
| Commission Regulation (EC) No 392/95 of 24 February 1995 on the transport for the free supply to Tajikistan and Kyrgyzstan of common wheat flour pursuant to Council Regulation (EC) No 1999/94 .....                  | 18        |
| * <b>Commission Recommendation No 393/95/ECSC of 24 February 1995 amending Commission Recommendation No 3118/94/ECSC ('). .....</b>                                                                                    | <b>23</b> |

(') Text with EEA relevance

Commission Regulation (EC) No 394/95 of 24 February 1995 fixing the refunds applicable to cereal and rice sector products supplied as Community and national food aid ..... 39

Commission Regulation (EC) No 395/95 of 24 February 1995 altering the export refunds on cereals and on wheat or rye flour, groats and meal ..... 41

Commission Regulation (EC) No 396/95 of 24 February 1995 fixing the import levies on rice and broken rice ..... 43

Commission Regulation (EC) No 397/95 of 24 February 1995 establishing the standard import values for determining the entry price of certain fruit and vegetables .... 45

Commission Regulation (EC) No 398/95 of 24 February 1995 fixing the import levies on white sugar and raw sugar ..... 47

Commission Regulation (EC) No 399/95 of 24 February 1995 altering the basic amount of the import levies on syrups and certain other products in the sugar sector 49

Commission Regulation (EC) No 400/95 of 24 February 1995 fixing the import levies on cereals and on wheat or rye flour, groats and meal ..... 51

II *Acts whose publication is not obligatory*

Commission

95/32/EC :

- ★ **Commission Decision of 13 February 1995 approving the Austrian programme for the implementation of Article 138 of the Act concerning the conditions of accession of the Republic of Austria, the Republic of Finland and the Kingdom of Sweden ..... 53**

95/33/EC :

- ★ **Commission Decision of 13 February 1995 approving parts of the Finnish programme for the implementation of Articles 138 to 140 of the Act concerning the conditions of accession of the Republic of Austria, the Republic of Finland and the Kingdom of Sweden ..... 56**

## I

*(Acts whose publication is obligatory)*

**COMMISSION REGULATION (EC) No 386/95**

**of 24 February 1995**

**amending Regulation (EEC) No 391/92 setting the amounts of aid for the supply of cereals products from the Community to the French overseas departments**

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 3763/91 of 16 December 1991 introducing specific measures in respect of certain agricultural products for the benefit of the French overseas departments <sup>(1)</sup>, as amended by Regulation (EEC) No 3714/92 <sup>(2)</sup>, and in particular Article 2 (6) thereof,

Whereas the amounts of aid for the supply of cereals products to the French overseas departments (FOD) has been settled by Commission Regulation (EEC) No 391/92 <sup>(3)</sup>, as last amended by Regulation (EC) No 167/95 <sup>(4)</sup>; whereas, as a consequence of the changes of the rates and prices for cereals products in the European part of the Community and on the world market,

the aid for supply to the FOD should be set at the amounts given in the Annex;

Whereas the measures provided for in this Regulation are in accordance with the opinion of the Management Committee for Cereals,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

*Article 1*

The Annex of amended Regulation (EEC) No 391/92 is replaced by the Annex to the present Regulation.

*Article 2*

This Regulation shall enter into force on 1 March 1995.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 24 February 1995.

*For the Commission*

Franz FISCHLER

*Member of the Commission*

<sup>(1)</sup> OJ No L 356, 24. 12. 1991, p. 1.

<sup>(2)</sup> OJ No L 378, 23. 12. 1992, p. 23.

<sup>(3)</sup> OJ No L 43, 19. 2. 1992, p. 23.

<sup>(4)</sup> OJ No L 24, 1. 2. 1995, p. 27.

## ANNEX

to the Commission Regulation of 24 February 1995 amending Regulation (EEC) No 391/92 setting the amounts of aid for the supply of cereals products from the Community to the French overseas departments

*(Ecu/tonnes)*

| Product<br>(CN code)         | Amount of aid |            |                  |         |
|------------------------------|---------------|------------|------------------|---------|
|                              | Destination   |            |                  |         |
|                              | Guadeloupe    | Martinique | French<br>Guiana | Réunion |
| Common wheat<br>(1001 90 99) | 45,00         | 45,00      | 45,00            | 48,00   |
| Barley<br>(1003 00 90)       | 67,00         | 67,00      | 67,00            | 70,00   |
| Maize<br>(1005 90 00)        | 82,00         | 82,00      | 82,00            | 85,00   |
| Durum wheat<br>(1001 10 00)  | 0,00          | 0,00       | 0,00             | 0,00    |

**COMMISSION REGULATION (EC) No 387/95****of 24 February 1995****amending Regulation (EEC) No 1832/92 setting the amounts of aid for the supply  
of cereals products from the Community to the Canary Islands**

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,  
Having regard to the Treaty establishing the European  
Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 1601/92  
of 15 June 1992 introducing specific measures in respect  
of certain agricultural products for the benefit of the  
Canary Islands <sup>(1)</sup>, as last amended by the Act of Acces-  
sion of Austria, Finland and Sweden, and in particular  
Article 3 (4) thereof,

Whereas the amounts of aid for the supply of cereals  
products to the Canary Islands has been settled by  
Commission Regulation (EEC) No 1832/92 <sup>(2)</sup>, as last  
amended by Regulation (EC) No 165/95 <sup>(3)</sup>; whereas, as a  
consequence of the changes of the rates and prices for  
cereals products in the European part of the Community  
and on the world market, the aid for supply to the Canary  
Islands should be set at the amounts given in the Annex ;

Whereas the measures provided for in this Regulation are  
in accordance with the opinion of the Management  
Committee for Cereals,

HAS ADOPTED THIS REGULATION :

*Article 1*

The Annex of amended Regulation (EEC) No 1832/92 is  
replaced by the Annex to the present Regulation.

*Article 2*

This Regulation shall enter into force on 1 March 1995.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member  
States.

Done at Brussels, 24 February 1995.

*For the Commission*

Franz FISCHLER

*Member of the Commission*

<sup>(1)</sup> OJ No L 173, 27. 6. 1992, p. 13.

<sup>(2)</sup> OJ No L 185, 4. 7. 1992, p. 26.

<sup>(3)</sup> OJ No L 24, 1. 2. 1995, p. 23.

## ANNEX

to the Commission Regulation of 24 February 1995 amending Regulation (EEC)  
No 1832/92 setting the amounts of aid for the supply of cereals products from the  
Community to the Canary Islands

*(Ecu/tonne)*

| Product<br>(CN code) |              | Amount of aid |
|----------------------|--------------|---------------|
| Common wheat         | (1001 90 99) | 42,00         |
| Barley               | (1003 00 90) | 64,00         |
| Maize                | (1005 90 00) | 79,00         |
| Durum wheat          | (1001 10 00) | 0,00          |
| Oats                 | (1004 00 00) | 64,00         |

## COMMISSION REGULATION (EC) No 388/95

of 24 February 1995

amending Regulation (EEC) No 1833/92 setting the amounts of aid for the supply of cereals products from the Community to the Azores and Madeira

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,  
Having regard to the Treaty establishing the European Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 1600/92 of 15 June 1992 introducing specific measures in respect of certain agricultural products for the benefit of the Azores and Madeira <sup>(1)</sup>, as last amended by Commission Regulation (EEC) No 1974/93 <sup>(2)</sup>, and in particular Article 10 thereof,

Whereas the amounts of aid for the supply of cereals products to the Azores and Madeira has been settled by Commission Regulation (EEC) No 1833/92 <sup>(3)</sup>, as last amended by Regulation (EC) No 166/95 <sup>(4)</sup>, whereas, as a consequence of the changes of the rates and prices for cereals products in the European part of the Community and on the world market, the aid for supply to the Azores

and Madeira should be set at the amounts given in the Annex;

Whereas the measures provided for in this Regulation are in accordance with the opinion of the Management Committee for Cereals,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

*Article 1*

The Annex of amended Regulation (EEC) No 1833/92 is replaced by the Annex to the present Regulation.

*Article 2*

This Regulation shall enter into force on 1 March 1995.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 24 February 1995.

*For the Commission*

Franz FISCHLER

*Member of the Commission*

<sup>(1)</sup> OJ No L 173, 27. 6. 1992, p. 1.

<sup>(2)</sup> OJ No L 180, 23. 7. 1993, p. 26.

<sup>(3)</sup> OJ No L 185, 4. 7. 1992, p. 28.

<sup>(4)</sup> OJ No L 24, 1. 2. 1995, p. 25.

## ANNEX

to the Commission Regulation of 24 February 1995 amending Regulation (EEC) No 1833/92 setting the amounts of aid for the supply of cereals products from the Community to the Azores and Madeira

| <i>(Ecu/tonne)</i>   |              |               |         |
|----------------------|--------------|---------------|---------|
| Product<br>(CN code) |              | Amount of aid |         |
|                      |              | Destination   |         |
|                      |              | Azores        | Madeira |
| Common wheat         | (1001 90 99) | 42,00         | 42,00   |
| Barley               | (1003 00 90) | 64,00         | 64,00   |
| Maize                | (1005 90 00) | 79,00         | 79,00   |
| Durum wheat          | (1001 10 00) | 0,00          | 0,00    |

**COMMISSION REGULATION (EC) No 389/95****of 24 February 1995****amending Regulation (EEC) No 1627/89 on the buying-in of beef by invitation to tender**

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 805/68 of 27 June 1968 on the common organization of the market in beef and veal<sup>(1)</sup>, as last amended by the Act of Accession of Austria, Finland and Sweden, and in particular Article 6 (7) thereof,

Whereas Commission Regulation (EEC) No 1627/89 of 9 June 1989 on the buying-in of beef by invitation to tender<sup>(2)</sup>, as last amended by Regulation (EC) No 3181/94<sup>(3)</sup>, buying-in by invitation to tender in certain Member States or regions of a Member State for certain quality groups;

Whereas the application of Article 6 (2), (3) and (4) of Regulation (EEC) No 805/68 and the need to limit intervention to the buying-in of the quantities necessary to ensure reasonable support for the market result, on the basis of the prices of which the Commission is aware, in

an amendment, in accordance with the Annex hereto, to the list of Member States or regions of a Member State where buying-in is open by invitation to tender, and the list of the quality groups which may be bought in;

Whereas the measures provided for in this Regulation are in accordance with the opinion of the Management Committee for Beef and Veal,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

*Article 1*

The Annex to Regulation (EEC) No 1627/89 is hereby replaced by the Annex hereto.

*Article 2*

This Regulation shall enter into force on 27 February 1995.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 24 February 1995.

*For the Commission*

Franz FISCHLER

*Member of the Commission*

<sup>(1)</sup> OJ No L 148, 28. 6. 1968, p. 24.

<sup>(2)</sup> OJ No L 159, 10. 6. 1989, p. 36.

<sup>(3)</sup> OJ No L 335, 23. 12. 1994, p. 68.

*ANEXO — BILAG — ANHANG — ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ — ANNEX — ANNEXE — ALLEGATO — BIJLAGE — ANEXO — LIITE — BILAGA*

Estados miembros o regiones de Estados miembros y grupos de calidades previstos en el apartado 1 del artículo 1

Medlemsstater eller regioner og kvalitetsgrupper, jf. artikel 1, stk. 1

Mitgliedstaaten oder Gebiete eines Mitgliedstaats sowie die in Artikel 1 Absatz 1 genannten Qualitätsgruppen

Κράτη μέλη ή περιοχές κρατών μελών και ομάδες ποιότητας που αναφέρονται στο άρθρο 1 παράγραφος 1

Member States or regions of a Member State and quality groups referred to in Article 1 (1)

États membres ou régions d'États membres et groupes de qualités visés à l'article 1<sup>er</sup> paragraphe 1

Stati membri o regioni di Stati membri e gruppi di qualità di cui all'articolo 1, paragrafo 1

In artikel 1, lid 1 bedoelde Lid-Staten of gebieden van een Lid-Staat en kwaliteitsgroepen

Estados-membros ou regiões de Estados-membros e grupos de qualidades referidos no n.º 1 do artigo 1.º

Jäsenvaltiot tai alueet ja 1 artiklan 1 kohdan tarkoittamat laaturyhmit

Medlemsstater eller regioner och kvalitetsgrupper som avses i artikel 1.1.

|                                                   |             |   |   |             |   |   |
|---------------------------------------------------|-------------|---|---|-------------|---|---|
| Estados miembros o regiones de Estados miembros   | Categoría A |   |   | Categoría C |   |   |
| Medlemsstat eller region                          | Kategori A  |   |   | Kategori C  |   |   |
| Mitgliedstaaten oder Gebiete eines Mitgliedstaats | Kategorie A |   |   | Kategorie C |   |   |
| Κράτος μέλος ή περιοχή κράτους μέλους             | Κατηγορία Α |   |   | Κατηγορία Γ |   |   |
| Member States or regions of a Member State        | Category A  |   |   | Category C  |   |   |
| États membres ou régions d'États membres          | Catégorie A |   |   | Catégorie C |   |   |
| Stati membri o regioni di Stati membri            | Categoria A |   |   | Categoria C |   |   |
| Lid-Staat of gebied van een Lid-Staat             | Categorie A |   |   | Categorie C |   |   |
| Estados-membros ou regiões de Estados-membros     | Categoria A |   |   | Categoria C |   |   |
| Jäsenvaltiot tai alueet                           | Luokka A    |   |   | Luokka C    |   |   |
| Medlemsstater eller regioner                      | Kategori A  |   |   | Kategori C  |   |   |
|                                                   | U           | R | O | U           | R | O |
| Great Britain                                     |             |   |   |             | × |   |
| Ireland                                           |             |   |   |             | × |   |
| Northern Ireland                                  |             |   |   |             | × |   |

**COMMISSION REGULATION (EC) No 390/95****of 24 February 1995****amending Regulation (EEC) No 3846/87 establishing an agricultural products  
nomenclature for export refunds**

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Having regard to the Treaty establishing the European Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 822/87 of 16 March 1987 on the common organization of the market in wine <sup>(1)</sup>, as last amended by the Act of Accession of Austria, Finland and Sweden, and in particular Article 56 (4) thereof,Whereas Commission Regulation (EC) No 3115/94 of 20 December 1994 amending Annex I and II to Council Regulation (EEC) No 2658/87 on the tariff and statistical nomenclature and on the Common Customs Tariff <sup>(2)</sup>, foresees an amendment for wine of fresh grapes, including fortified wines; grape must other than that of CN code 2009;Whereas Commission Regulation (EEC) No 3846/87 <sup>(3)</sup>, as last amended by Regulation (EC) 282/95 <sup>(4)</sup>, establishes, on the basis of the combined nomenclature, the nomenclature applicable to export refunds for agricultural products; whereas this nomenclature should be adapted according to the abovementioned amendments;

Whereas the measures provided for in this Regulation are in accordance with the opinion of the Management Committee for Wine,

*Article 1*

The data relating to CN codes 2204 21 25, 2204 21 29, 2204 21 35, 2204 21 39, 2204 21 49, 2204 21 59, 2204 29 25, 2204 29 29, 2204 29 35, 2204 29 39, 2204 29 49, 2204 29 59, 2204 30 91 and 2204 30 99 of the agricultural products nomenclature for export refunds given in sector 16 of the Annex to Regulation (EEC) No 3846/87 are hereby replaced by that listed in the Annex hereto.

*Article 2*

This Regulation shall enter into force on the day of its publication in the *Official Journal of the European Communities*.

It shall apply with effect from 1 January 1995.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 24 February 1995.

*For the Commission*

Franz FISCHLER

*Member of the Commission*

<sup>(1)</sup> OJ No L 84, 27. 3. 1987, p. 1.

<sup>(2)</sup> OJ No L 345, 31. 12. 1994, p. 1.

<sup>(3)</sup> OJ No L 366, 24. 12. 1987, p. 1.

<sup>(4)</sup> OJ No L 34, 14. 2. 1995, p. 1.

## ANNEX

## 16. Wine

| CN code    | Description of goods                                                                                                                                                    | Product code   |
|------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------|
| 2009       | Fruit juices (including grape must) and vegetable juices, unfermented and not containing added spirit, whether or not containing added sugar or other sweetening matter |                |
| 2009 60    | – Grape juice (including grape must):                                                                                                                                   |                |
|            | – – Of a density exceeding 1,33 g/cm <sup>3</sup> at 20 °C:                                                                                                             |                |
| 2009 60 11 | – – – Of a value not exceeding ECU 22 per 100 kg net weight:                                                                                                            |                |
|            | – – – – Concentrated grape musts complying with the definition in point 6 of Annex I to Regulation (EEC) No 822/87                                                      | 2009 60 11 100 |
| 2009 60 19 | – – – Other                                                                                                                                                             |                |
|            | – – – – Concentrated grape musts complying with the definition in point 6 of Annex I to Regulation (EEC) No 822/87                                                      | 2009 60 19 100 |
|            | – – Of a density not exceeding 1,33 g/cm <sup>3</sup> at 20 °C:                                                                                                         |                |
|            | – – – Of a value exceeding ECU 18 per 100 kg net weight:                                                                                                                |                |
| 2009 60 51 | – – – – Concentrated:                                                                                                                                                   |                |
|            | – – – – – Concentrated grape musts complying with the definition in point 6 of Annex I to Council Regulation (EEC) No 822/87                                            | 2009 60 51 100 |
|            | – – – – Of a value not exceeding ECU 18 per 100 kg net weight:                                                                                                          |                |
|            | – – – – – With an added sugar content exceeding 30 % by weight:                                                                                                         |                |
| 2009 60 71 | – – – – – Concentrated:                                                                                                                                                 |                |
|            | – – – – – – Concentrated grape musts complying with the definition in point 6 of Annex I to Council Regulation (EEC) No 822/87                                          | 2009 60 71 100 |
| 2204       | Wine of fresh grapes, including fortified wines; grape must other than that of heading No 2009:                                                                         |                |
|            | – Other wine; grape must with fermentation prevented or arrested by the addition of alcohol:                                                                            |                |
| 2204 21    | – – In containers holding two litres or less:                                                                                                                           |                |
|            | – – – Other:                                                                                                                                                            |                |
|            | – – – – Of an actual alcoholic strength by volume not exceeding 13 % vol:                                                                                               |                |
|            | – – – – – Other:                                                                                                                                                        |                |
| 2204 21 79 | – – – – – White:                                                                                                                                                        |                |
|            | – – – – – – Table wine, of an actual alcoholic strength of not less than 9,5 % vol:                                                                                     |                |
|            | – – – – – – – Of types A II and A III (exclusively from the Sylvaner, Müller-Thurgau or Riesling vine varieties)                                                        | 2204 21 79 110 |
|            | – – – – – – – Wines referred to in Article 36 of Regulation (EEC) No 822/87 exceeding the quantities normally produced as determined pursuant to the said Article       | 2204 21 79 130 |
|            | – – – – – – – Other                                                                                                                                                     | 2204 21 79 190 |
|            | – – – – – – – Other:                                                                                                                                                    |                |
|            | – – – – – – – – Table wine of types A II and A III (exclusively from the Sylvaner, Müller-Thurgau or Riesling vine varieties)                                           | 2204 21 79 910 |
| 2204 21 80 | – – – – – – – Other:                                                                                                                                                    |                |
|            | – – – – – – – – Red or rosé table wine, of an actual alcoholic strength of not less than 9,5 % vol:                                                                     |                |
|            | – – – – – – – – Of type R III and rosé wine from the Portugieser vine varieties                                                                                         | 2204 21 80 110 |
|            | – – – – – – – – Wines referred to in Article 36 of Regulation (EEC) No 822/87 exceeding the quantities normally produced as determined pursuant to the said Article     | 2204 21 80 130 |
|            | – – – – – – – – Other:                                                                                                                                                  | 2204 21 80 190 |
|            | – – – – – – – – Of an actual alcoholic strength by volume exceeding 13 % vol but not exceeding 15 % vol:                                                                |                |
|            | – – – – – – – – Other:                                                                                                                                                  |                |

| CN code    | Description of goods                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   | Product code                                                         |
|------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------|
| 2204 21 83 | - - - - - White :<br>- - - - - Table wines :<br>- - - - - Of types A II and A III (exclusively from the Sylvaner, Müller-Thurgau or Riesling vine varieties)<br>- - - - - Wines referred to in Article 36 of Regulation (EEC) No 822/87 exceeding the quantities normally produced as determined pursuant to the said Article<br>- - - - - Other                                                                                                                                                                                                                       | 2204 21 83 110<br>2204 21 83 130<br>2204 21 83 190                   |
| 2204 21 84 | - - - - - Other :<br>- - - - - Red or rosé table wine :<br>- - - - - Of type R III and rosé wine from the Portugieser vine varieties<br>- - - - - Wines referred to in Article 36 of Regulation (EEC) No 822/87 exceeding the quantities normally produced as determined pursuant to the said Article<br>- - - - - Other<br>- - - - - Of an actual alcoholic strength by volume exceeding 15 % vol but not exceeding 18 % vol :                                                                                                                                        | 2204 21 84 110<br>2204 21 84 130<br>2204 21 84 190                   |
| 2204 21 94 | - - - - - Other :<br>- - - - - Quality wines produced in specified regions<br>- - - - - Other :<br>- - - - - Liqueur wines<br>- - - - - Of an actual alcoholic strength by volume exceeding 18 % vol but not exceeding 22 % vol :                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      | 2204 21 94 100<br>2204 21 94 910                                     |
| 2204 21 98 | - - - - - Other :<br>- - - - - Quality wines produced in specified regions<br>- - - - - Other :<br>- - - - - Liqueur wines                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             | 2204 21 98 100<br>2204 21 98 910                                     |
| 2204 29    | - - Other :<br>- - - Other :<br>- - - - Of an actual alcoholic strength by volume not exceeding 13 % vol :<br>- - - - Other :<br>- - - - - White :                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |                                                                      |
| 2204 29 62 | - - - - - Sicilia (Sicily) :<br>- - - - - Table wine, of an actual alcoholic strength of not less than 9,5 % vol :<br>- - - - - Of types A II and A III (exclusively from the Sylvaner, Müller-Thurgau or Riesling vine varieties)<br>- - - - - Wines referred to in Article 36 of Regulation (EEC) No 822/87 exceeding the quantities normally produced as determined pursuant to the said Article<br>- - - - - Other<br>- - - - - Other :<br>- - - - - Table wine of types A II and A III (exclusively from the Sylvaner, Müller-Thurgau or Riesling vine varieties) | 2204 29 62 110<br>2204 29 62 130<br>2204 29 62 190<br>2204 29 62 910 |
| 2204 29 64 | - - - - - Veneto :<br>- - - - - Table wine, of an actual alcoholic strength of not less than 9,5 % vol :<br>- - - - - Of types A II and A III (exclusively from the Sylvaner, Müller-Thurgau or Riesling vine varieties)<br>- - - - - Wines referred to in Article 36 of Regulation (EEC) No 822/87 exceeding the quantities normally produced as determined pursuant to the said Article<br>- - - - - Other<br>- - - - - Other :<br>- - - - - Table wine of types A II and A III (exclusively from the Sylvaner, Müller-Thurgau or Riesling vine varieties)           | 2204 29 64 110<br>2204 29 64 130<br>2204 29 64 190<br>2204 29 64 910 |

| CN code    | Description of goods                                                                                                                                          | Product code   |
|------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------|
| 2204 29 65 | — — — — — Other :                                                                                                                                             |                |
|            | — — — — — Table wine, of an actual alcoholic strength of not less than 9,5 % vol :                                                                            |                |
|            | — — — — — Of types A II and A III (exclusively from the Sylvaner, Müller-Thurgau or Riesling vine varieties)                                                  | 2204 29 65 110 |
|            | — — — — — Wines referred to in Article 36 of Regulation (EEC) No 822/87 exceeding the quantities normally produced as determined pursuant to the said Article | 2204 29 65 130 |
|            | — — — — — Other                                                                                                                                               | 2204 29 65 190 |
|            | — — — — — Other :                                                                                                                                             |                |
|            | — — — — — Table wine of types A II and A III (exclusively from the Sylvaner, Müller-Thurgau or Riesling vine varieties)                                       | 2204 29 65 910 |
| 2204 29 71 | — — — — — Other :                                                                                                                                             |                |
|            | — — — — — Puglia :                                                                                                                                            |                |
|            | — — — — — Red or rosé tablewine, of an actual alcoholic strength of not less than 9,5 % vol :                                                                 |                |
|            | — — — — — Of type R III and rosé wine from the Portugieser vine varieties                                                                                     | 2204 29 71 110 |
|            | — — — — — Wines referred to in Article 36 of Regulation (EEC) No 822/87 exceeding the quantities normally produced as determined pursuant to the said Article | 2204 29 71 130 |
| 2204 29 72 | — — — — — Other :                                                                                                                                             | 2204 29 71 190 |
|            | — — — — — Sicily :                                                                                                                                            |                |
|            | — — — — — Red or rosé table wine, of an actual alcoholic strength of not less than 9,5 % vol :                                                                |                |
|            | — — — — — Of type R III and rosé wine from the Portugieser vine varieties                                                                                     | 2204 29 72 110 |
|            | — — — — — Wines referred to in Article 36 of Regulation (EEC) No 822/87 exceeding the quantities normally produced as determined pursuant to the said Article | 2204 29 72 130 |
| 2204 29 75 | — — — — — Other                                                                                                                                               | 2204 29 72 190 |
|            | — — — — — Other :                                                                                                                                             |                |
|            | — — — — — Red or rosé table wine, of an actual alcoholic strength of not less than 9,5 % vol :                                                                |                |
|            | — — — — — Of type R III and rosé wine from the Portugieser vine varieties                                                                                     | 2204 29 75 110 |
|            | — — — — — Wines referred to in Article 36 of Regulation (EEC) No 822/87 exceeding the quantities normally produced as determined pursuant to the said Article | 2204 29 75 130 |
| 2204 29 83 | — — — — — Other                                                                                                                                               | 2204 29 75 190 |
|            | — — — — — Of an actual alcoholic strength by volume exceeding 13 % vol but not exceeding 15 % vol :                                                           |                |
|            | — — — — — Other :                                                                                                                                             |                |
|            | — — — — — White :                                                                                                                                             |                |
|            | — — — — — Table wines :                                                                                                                                       |                |
|            | — — — — — Of types A II and A III (exclusively from the Sylvaner, Müller-Thurgau or Riesling vine varieties)                                                  | 2204 29 83 110 |
|            | — — — — — Wines referred to in Article 36 of Regulation (EEC) No 822/87 exceeding the quantities normally produced as determined pursuant to the said Article | 2204 29 83 130 |
|            | — — — — — Other                                                                                                                                               | 2204 29 83 190 |

| CN code    | Description of goods                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      | Product code                                       |
|------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------|
| 2204 29 84 | - - - - - Other :<br>- - - - - Red or rosé table wine, of an actual alcoholic strength of not less than 9,5 % vol :<br>- - - - - Of type R III and rosé wine from the Portugieser vine varieties<br>- - - - - Wines referred to in Article 36 of Regulation (EEC) No 822/87 exceeding the quantities normally produced as determined pursuant to the said Article<br>- - - - - Other<br>- - - - Of an actual alcoholic strength by volume exceeding 15 % vol but not exceeding 18 % vol : | 2204 29 84 110<br>2204 29 84 130<br>2204 29 84 190 |
| 2204 29 94 | - - - - - Other :<br>- - - - - Quality wines produced in specified regions<br>- - - - - Other :<br>- - - - - Liqueur wines<br>- - - - Of an actual alcoholic strength by volume exceeding 18 % vol but not exceeding 22 % vol :                                                                                                                                                                                                                                                           | 2204 29 94 100<br>2204 29 94 910                   |
| 2204 29 98 | - - - - - Other :<br>- - - - - Quality wines produced in specified regions<br>- - - - - Other :<br>- - - - - Liqueur wines                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                | 2204 29 98 100<br>2204 29 98 910                   |
| 2204 30    | - Other grape must :<br>- - Other :<br>- - - Of a density of 1,33 g/cm <sup>3</sup> or less at 20 °C and of an actual alcoholic strength by volume not exceeding 1 % vol :                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |                                                    |
| 2204 30 92 | - - - - Concentrated :<br>- - - - Concentrated grape musts complying with the definition in point 6 of Annex I to Regulation (EEC) No 822/87                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              | 2204 30 92 100                                     |
| 2204 30 94 | - - - - Other<br>- - - - Concentrated grape musts complying with the definition in point 6 of Annex I to Regulation (EEC) No 822/87                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       | 2204 30 94 100                                     |
| 2204 30 96 | - - - - Other :<br>- - - - Concentrated :<br>- - - - Concentrated grape musts complying with the definition in point 6 of Annex I to Regulation (EEC) No 822/87                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           | 2204 30 96 100                                     |
| 2204 30 98 | - - - - Other<br>- - - - Concentrated grape musts complying with the definition in point 6 of Annex I to Regulation (EEC) No 822/87                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       | 2204 30 98 100                                     |

## COMMISSION REGULATION (EC) No 391/95

of 24 February 1995

on the supply of flour intended for the people of Kyrgyzstan and Tajikistan  
pursuant to Council Regulation (EC) No 1999/94

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Community,

Having regard to Council Regulation (EC) No 1999/94 of 27 July 1994 on actions for the free supply of agricultural products to the people of Georgia, Armenia, Azerbaijan, Kyrgyzstan, Tajikistan and Moldova<sup>(1)</sup>, as amended by Regulation (EC) No 2621/94<sup>(2)</sup>, and in particular Article 4 (2) thereof,

Whereas Commission Regulation (EC) No 2065/94<sup>(3)</sup>, as amended by Regulation (EC) No 3078/94<sup>(4)</sup>, laying down the rules for the application of Council Regulation (EC) No 1999/94, and in particular Article 2 (3) thereof, provides that the tenders for the free supply of processed products may relate to the quantity of basic product to be taken from intervention stocks as payment for the supply, and where applicable, in accordance with Article 5 (2), as payment for the costs of processing, packaging and marking;

Whereas, it is appropriate to open without delay a tendering procedure for the supply of 10 000 tonnes of common wheat flour;

Whereas the measures provided for in this Regulation are in accordance with the opinion of the Management Committee for Cereals,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

*Article 1*

A tendering procedure is hereby initiated for the supply costs of 10 000 tonnes (net) of common wheat flour as indicated in Annex I, in accordance with the provisions of Regulation (EC) No 2065/94, and in particular Article 2 (1) and (3) thereof.

*Article 2*

The supply shall include:

- (a) delivery of the product specified in Annex I, free on board, stowed on railway wagons in the following manner:

*Lot No 1:*

2 500 tonnes (Tajikistan) in one sole Community railway station,

2 500 tonnes (Kyrgyzstan) in one sole Community railway station;

*Lot No 2:*

2 500 tonnes (Tajikistan) in one sole Community railway station,

2 500 tonnes (Kyrgyzstan) in one sole Community railway station;

the loading rate of the station(s) proposed must be at least 500 tonnes per day;

- (b) the packaging and marking of the product in accordance with the instructions set out in Annex I.

The goods must be made available for loading for a maximum period of 10 days, at the following dates:

*Lot No 1:*

- 2 500 tonnes with effect from 24 March 1995,
- 2 500 tonnes with effect from 30 March 1995;

*Lot No 2:*

- 2 500 tonnes with effect from 24 March 1995,
- 2 500 tonnes with effect from 30 March 1995.

*Article 3*

1. In accordance with Article 4 of Regulation (EC) No 2065/94 the offers shall be presented to the following address:

Commission of the European Communities,  
EAGGF-Guarantee,  
Division VI/G.2 (Office 10/05),  
Rue de la Loi 120,  
B-1049 Brussels.

The closing date for the lodgement of tenders shall be 6 March 1995 at 12 noon (Brussels time).

In the case of non-acceptance of offers on 6 March, a second closing date for the lodgement of offers shall be 16 March 1995 at 12 noon (Brussels time).

In this case all of the dates referred to in Article 2 shall be carried forward by 10 days.

2. The offer of the tenderer shall indicate the quantity of common wheat, to be taken over from the intervention stocks referred to in Annex II as payment for the supply, necessary to cover all costs of the supply as specified in Article 2 to the delivery stage laid down.

<sup>(1)</sup> OJ No L 201, 4. 8. 1994, p. 1.

<sup>(2)</sup> OJ No L 280, 29. 10. 1994, p. 2.

<sup>(3)</sup> OJ No L 213, 18. 8. 1994, p. 3.

<sup>(4)</sup> OJ No L 325, 17. 12. 1994, p. 15.

The quantities awarded must leave the stocks within a period of one month from the date of notification of the award.

The offer shall be expressed in tonnes of common wheat (net weight) to be exchanged for a tonne of finished product (net weight).

3. The tendering security referred to at Article 6 (1) (f) of Regulation (EC) No 2065/94 is fixed at ECU 25 per tonne of flour.

4. The security referred to at Article 12 (2) of Regulation (EC) No 2065/94 is fixed at ECU 340 per tonne of flour.

5. The securities referred to in paragraphs 3 and 4 shall be lodged in favour of the Commission of the European Communities.

#### *Article 4*

The take-over certificate referred to in Article 10 (1) (b) of Regulation (EC) No 2065/94 shall be established on the basis of the model in Annex III.

#### *Article 5*

By derogation from Article 11 (1) of Regulation (EC) No 2065/94 all of the controls referred to in the said paragraph shall be carried out by the intervention agency of the Member State in which the railway station is situated.

#### *Article 6*

This Regulation shall enter into force on the third day following its publication in the *Official Journal of the European Communities*.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 24 February 1995.

*For the Commission*

Franz FISCHLER

*Member of the Commission*

---

**ANNEX I**

1. **Product to be supplied :** Common wheat flour.
2. **Characteristics and quality of the goods<sup>(1)</sup> :** (OJ No C 114, 29. 4. 1991 (point II.B.1.a)).
3. **Total quantity :** 10 000 tonnes (net weight).
4. **Number of lots :** two lots of 5 000 tonnes.
5. **Packaging<sup>(2)</sup> :**  
The two lots will be packaged in new composite jute/polypropylene sacks each containing 50 kilogrammes net.  
(OJ No C 114, 29. 4. 1991 (point II.B.2.c)).  
**Additional requirements :**  
The sacks must be packed on euro-pallets at the rate of 21 sacks of 50 kilogrammes (net) per pallet. The pallets must be shrink wrapped and fastened by means of straps, four times vertically, twice in each direction. Each pallet will be covered with a polyethylene netting.
6. **Marking :**  
The marking of the sacks (information in the Russian language plus European flag) must conform to the requirements laid down in the *Official Journal of the European Communities* No C 114 of 29 April 1991 (point II.B.3).
7. **Stage of supply :** fob stowed.

---

**ANNEX II****Places of storage***Lot No 1*

SMEG-Gand,  
Scheepzatestraat,  
Ghent,  
Belgium.

*Lot No 2*

SMEG-Gand,  
Scheepzatestraat,  
Ghent,  
Belgium.

The characteristics of the lots shall be supplied to the tenderers by the intervention agency.

Address of the intervention agency :

ONIC,  
21 avenue Bosquet,  
F-Paris 7e ;  
tel. : (33-1) 44 18 20 00 ; telefax : (33-1) 45 51 74 71.

---

(1) The successful tenderer shall deliver to the transporter a certificate from an official entity, certifying that for the product to be delivered, the standards applicable, relative to nuclear radiation, in the Member State concerned have not been exceeded.  
The radioactivity certificate must indicate the caesium -134 and -137 and Iodine -131 levels.

(2) Since the goods may be rebagged, the successful tenderer must provide 2 % of empty bags of the same quality as those containing the goods, with the marking followed by a capital 'R'.

ANNEX III

Take-over certificate

I, the undersigned .....  
(name/first name/position)  
acting on behalf of .....  
certify the following goods have been taken over :

|                                               |                         |  |
|-----------------------------------------------|-------------------------|--|
| Product :                                     |                         |  |
| Packaging :                                   |                         |  |
| Number                                        | of sacks :              |  |
|                                               | of 'Big Bags'/Pallets : |  |
| Total quantity in tonnes (net) :<br>(gross) : |                         |  |
| Place and date of take-over :                 |                         |  |
| Name of boat :                                |                         |  |

Name/address of monitoring agency :

.....

.....

Name and signature of its on-the-spot representative :

.....

.....

Observations or remarks :

.....

.....

.....

.....

Signature and stamp  
of transporter

.....

\_\_\_\_\_

**COMMISSION REGULATION (EC) No 392/95****of 24 February 1995****on the transport for the free supply to Tajikistan and Kyrgyzstan of common wheat flour pursuant to Council Regulation (EC) No 1999/94**

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Community,

Having regard to Council Regulation (EC) No 1999/94 of 27 July 1994 on actions for the free supply of agricultural products to the people of Georgia, Armenia, Azerbaijan, Kyrgyzstan, Tajikistan and Moldova<sup>(1)</sup>, as amended by Regulation (EC) No 2621/94<sup>(2)</sup>, and in particular Article 4 (2) thereof,

Whereas, Commission Regulation (EC) No 2065/94<sup>(3)</sup>, as amended by Regulation (EC) No 3078/94<sup>(4)</sup>, established the detailed rules applicable to the free supply of agricultural products provided for by Regulation (EC) No 1999/94; whereas, it is appropriate to open a tendering procedure for the supply of 10 000 tonnes of common wheat flour intended for Tajikistan and Kyrgyzstan;

Whereas, in view of the present difficulties in these republics and the specific problems of forwarding aid to these regions, it is appropriate to organize the supply of the abovementioned products as a single action, by which the whole of the supply should be awarded to a single tenderer;

Whereas the measures provided for in this Regulation are in accordance with the opinion of the relevant Management Committee,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

*Article 1*

1. A tendering procedure is hereby initiated for the supply costs of 10 000 tonnes (net) of common wheat flour as indicated in Annex I, in accordance with the provisions of Regulation (EC) No 2065/94, and in particular Article 2 thereof.

2. The supply costs shall relate to the take-over of the flour free on board stowed on railway wagons, and the transport to the places of destination and within the time limits indicated in Annex I. The successful tenderer must ensure that the entire railway transport is effected in indivisible 'block trains'.

3. The flour will be made available for loading in a Community railway station in the following manner:

- 2 500 tonnes with effect from 24 March 1995 (Tajikistan),
- 2 500 tonnes with effect from 24 March 1995 (Kyrgyzstan),
- 2 500 tonnes with effect from 30 March 1995 (Tajikistan),
- 2 500 tonnes with effect from 30 March 1995 (Kyrgyzstan).

The stations will be definitively designated at the time of the award of the supply.

*Article 2*

1. In accordance with Article 4 of Regulation (EC) No 2065/94 the offers shall be presented to the following address:

Commission of the European Communities,  
EAGGF-Guarantee,  
Division VI/G.2 (Office 10/05),  
Rue de la Loi, 120,  
B-1049 Brussels.

The closing date for the lodgement of tenders shall be 6 March 1995 at 12 noon (Brussels time).

In the case of non-acceptance of offers on 6 March 1995, a second closing date for the lodgement of offers shall be 16 March at 12 noon (Brussels time).

In this case all of the dates referred to in Article 1 and Annex I shall be carried forward by 10 days.

2. The offer shall relate to the supply of the total of the quantities referred to in Article 1 (1) and shall specify the prices required from each of the geographical regions set out in Annex IV.

3. Point (c) of Article 12 (1) of Regulation (EC) No 2065/94 is not applicable.

4. The tendering security referred to in Article 6 (1) (f) of Regulation (EC) No 2065/94 for the flour is fixed at ECU 25 per tonne.

5. The security referred to in Article 12 (2) of Regulation (EC) No 2065/94 is fixed at ECU 340 per tonne.

6. The securities referred to in paragraphs 4 and 5 shall be lodged in favour of the Commission of the European Communities.

*Article 3*

The take-over certificate referred to in Article 10 (1) (a) of Regulation (EC) No 2065/94 shall be established at the

<sup>(1)</sup> OJ No L 201, 4. 8. 1994, p. 1.

<sup>(2)</sup> OJ No L 280, 29. 10. 1994, p. 2.

<sup>(3)</sup> OJ No L 213, 18. 8. 1994, p. 3.

<sup>(4)</sup> OJ No L 325, 17. 12. 1994, p. 15.

places and by the authorities referred to in Annex II, on the basis of the model in Annex III.

*Article 4*

For the payment provided for at Article 13 of Regulation (EC) No 2065/94, the intervention agency of the Member State in which the railway station of take-over is situated

shall deliver a certificate certifying the total removal of the quantities for each destination, upon completion of that operation.

*Article 5*

This Regulation shall enter into force on the third day following its publication in the *Official Journal of the European Communities*.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 24 February 1995.

*For the Commission*

Franz FISCHLER

*Member of the Commission*

---

---

*ANNEX I*

Packed on pallets of 1,05 tonnes, shrink wrapped and strapped.

**Tajikistan :**

— 5 000 tonnes of common wheat flour from a Community railway station.

*Delivery stage :*

Goods not unloaded at the frontier points.

*Final delivery date at the frontier points :*

Sari-Assia : 2 500 tonnes on 24 April 1995.

Amuzang (via Termes) : 2 500 tonnes on 30 April 1995.

**Kyrgyzstan :**

— 5 000 tonnes of common wheat flour from a Community railway station.

*Delivery stage :*

Goods not unloaded at the frontier points.

*Final delivery date at the frontier points :*

Kara-Su : 2 500 tonnes on 24 April 1995.

Kara-Su : 2 500 tonnes on 30 April 1995.

---

*ANNEX II*

**(a) Place of take-over in Tajikistan**

1. Frontier points of Sari-Assia and Amuzang — goods not unloaded.

However, for the wagons of which the seals affixed by the representatives of the Commission are not intact at the designated frontier points, the take-over certificates may not be issued until after unloading and the quantitative and qualitative control of the goods to be effected at the first station inside the country at which unloading is possible.

2. Authority entitled to deliver the take-over certificate :

Ministry of Trade and Material Resources of the Republic of Tajikistan,  
Dunshanbe,  
Ul. Bochtar No 37.

**(b) Place of take-over in Kyrgyzstan :**

1. Kara-Su — Goods not unloaded.

However, for the wagons of which the seals affixed by the representatives of the Commission are not intact at the designated frontier points, the take-over certificates may not be issued until after unloading and the quantitative and qualitative control of the goods to be effected at the first station inside the country at which unloading is possible.

2. Authority entitled to deliver the take-over certificate :

Humanitarian Aid Commission,  
72003 Bishkek,  
Dom Pravitelstva.

---

ANNEX III

Regulation (EC) No 392/95

FLOUR

Take-over certificate on the arrival of the rail-wagons in Tajikistan and Kyrgyzstan

I, the undersigned .....  
(name/first name/position)

acting on behalf of .....

certify that the goods indicated below have been taken over :

Type of product : common wheat flour

Place and date of take-over : .....

| Wagon numbers |            |                        | Seal numbers |                                          |                |
|---------------|------------|------------------------|--------------|------------------------------------------|----------------|
| Departure     | Quantities | Arrival<br>(signature) | Departure    | Arrival<br>(signature or<br>remarks (')) | Quantities (') |
| 1. ....       | .....      | .....                  | .....        | .....                                    | .....          |
| 2. ....       | .....      | .....                  | .....        | .....                                    | .....          |
| 3. ....       | .....      | .....                  | .....        | .....                                    | .....          |
| 4. ....       | .....      | .....                  | .....        | .....                                    | .....          |
| 5. ....       | .....      | .....                  | .....        | .....                                    | .....          |
| 6. ....       | .....      | .....                  | .....        | .....                                    | .....          |
| 7. ....       | .....      | .....                  | .....        | .....                                    | .....          |
| 8. ....       | .....      | .....                  | .....        | .....                                    | .....          |
| 9. ....       | .....      | .....                  | .....        | .....                                    | .....          |
| 10. ....      | .....      | .....                  | .....        | .....                                    | .....          |

(') If on arrival, the seals are not in order, instead of the signature insert 'to be checked'.  
(') To be completed only for the wagons which have been the subject of a check, inserting the weight found.

Name and address of the transport company : .....

Name and address of the monitoring agency : .....

Observations and remarks :  
.....

|                                                                  |                                              |
|------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------|
| Representative of monitoring agency<br>Name, signature and stamp | Name, signature and stamp of the beneficiary |
| .....                                                            | .....                                        |
| .....                                                            | .....                                        |

*ANNEX IV*

| Geographical regions               | Total price | Price per tonne gross |            |
|------------------------------------|-------------|-----------------------|------------|
|                                    |             | Tajikistan            | Kyrgyzstan |
| 1. France                          |             |                       |            |
| 2. Italy/Greece                    |             |                       |            |
| 3. Sweden/Finland                  |             |                       |            |
| 4. Germany/Austria/Benelux/Denmark |             |                       |            |
| 5. Ireland/United Kingdom          |             |                       |            |
| 6. Spain/Portugal                  |             |                       |            |

**COMMISSION RECOMMENDATION No 393/95/ECSC**  
**of 24 February 1995**  
**amending Commission Recommendation No 3118/94/ECSC**  
**(Text with EEA relevance)**

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Coal and Steel Community, and in particular Article 74 thereof,

Whereas it is necessary, in accordance with Article 3 of Recommendation No 3118/94/ECSC<sup>(1)</sup>, whereby the Commission made imports into the Community of certain iron and steel products covered by the Treaty establishing the European Coal and Steel Community subject to Community surveillance, to list those countries and the products for which export licences shall be required in an Annex to that Recommendation;

Whereas, pursuant to Commission Recommendation No 73/95/ECSC<sup>(2)</sup>, an export licence and certificate of origin are to be issued by the competent Russian and Ukrainian authorities or organizations in relation to the double-checking system applicable to the import into the Community of certain steel products originating in those countries and whereas it is appropriate to publish models of these export documents for the information of economic operators;

Whereas pending the entry into force of the Decisions of the EC-Republic of Bulgaria Joint Committee and the EC-Romania Joint Committee as well as of the corresponding Commission Decisions establishing a double-checking system for the import into the Community of the steel products covered by these Decisions, the Republic of Bulgaria, Romania and the Community have agreed that an export licence issued by the competent Bulgarian and Romanian authorities will be required for the import into the Community of the steel products covered by these Decisions with effect from 1 March 1995;

Whereas, following consultations with the Swiss authorities, it is necessary to amend Article 1 of Recommendation No 3118/94/ECSC to exclude from the scope of the Recommendation the countries of the European Free Trade Association (EFTA),

MAKES THE FOLLOWING RECOMMENDATION:

*Article 1*

Annex I, which contains models of the export licence and certificate of origin to be issued by the competent Russian and Ukrainian authorities or organizations in relation to the double-checking system applicable to the import into the Community of certain steel products originating in those countries, shall be added as Annex V to Recommendation 3118/94/ECSC.

*Article 2*

1. Annex II, which contains a further list of the countries and products in respect of which export licences shall be required, shall be added as Annex VI to Commission Recommendation 3118/94/ECSC.
2. Annex III, which contains models of the export licence to be issued by the competent authorities listed in Annex VI, shall be added as Annex VII to Commission Recommendation 3118/94/ECSC.

*Article 3*

Article 1 (1) of Commission Recommendation No 3118/94/ECSC is hereby amended by the addition, after the words '... originating in non-member countries other than', of the words 'the countries of the European Free Trade Association (EFTA) or'.

*Article 4*

This Recommendation shall enter into force on the day following its publication in the *Official Journal of the European Communities*.

Done at Brussels, 24 February 1995.

*For the Commission*

Leon BRITTAN

*Vice-President*

<sup>(1)</sup> OJ No L 330, 21. 12. 1994, p. 6.

<sup>(2)</sup> OJ No L 13, 19. 1. 1995, p. 1.



|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |                                                                                                                                            |                            |                             |  |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------|-----------------------------|--|
| 1 Exporter (name, full address, country)                                                                                                                                                                                                                                                                                                        | ORIGINAL                                                                                                                                   |                            | 2 No                        |  |
|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 | 3 Year                                                                                                                                     |                            | 4 Product group             |  |
| 5 Consignee (Name, full address, country)                                                                                                                                                                                                                                                                                                       | <b>EXPORT LICENCE</b><br><br>(ECSC products)                                                                                               |                            |                             |  |
|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 | 6 Country of origin                                                                                                                        |                            | 7 Country of destination    |  |
| 8 Place and date of shipment — Means of transport                                                                                                                                                                                                                                                                                               | 9 Supplementary details                                                                                                                    |                            |                             |  |
| 10 Description of goods — Manufacturer                                                                                                                                                                                                                                                                                                          | 11 CN code                                                                                                                                 | 12 Quantity <sup>(1)</sup> | 13 FOB Value <sup>(2)</sup> |  |
| <b>14 CERTIFICATION BY THE COMPETENT AUTHORITY</b><br>I, the undersigned, certify that the goods described above have been charged against the quantitative limit established for the year shown in box No 3 in respect of the Product group shown in box No 4 by the provisions regulating trade in ECSC products with the European Community. |                                                                                                                                            |                            |                             |  |
| 15 Competent authority (name, full address, country)                                                                                                                                                                                                                                                                                            | At _____ on _____<br><br><div style="display: flex; justify-content: space-between;"> <span>(Signature)</span> <span>(Stamp)</span> </div> |                            |                             |  |

(1) Show net weight (kg) and also quantity in the unit prescribed where other than net weight  
 (2) In the currency of the sale contract



(1) Show net weight (kg) and also quantity in the unit prescribed where other than net weight  
(2) In the currency of the sale contract

|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |                                              |                          |                  |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------|--------------------------|------------------|
| 1 Exporter (name, full address, country)                                                                                                                                                                                                                                                                                                 | 2                                            |                          |                  |
|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          | COPY                                         | No                       |                  |
| 5 Consignee (Name, full address, country)                                                                                                                                                                                                                                                                                                | 3 Year                                       | 4 Product group          |                  |
|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          | EXPORT LICENCE<br><br>(ECSC products)        |                          |                  |
|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          | 6 Country of origin                          | 7 Country of destination |                  |
| 8 Place and date of shipment — Means of transport                                                                                                                                                                                                                                                                                        | 9 Supplementary details                      |                          |                  |
| 10 Description of goods — Manufacturer                                                                                                                                                                                                                                                                                                   | 11 CN code                                   | 12 Quantity (1)          | 13 FOB Value (2) |
| 14 CERTIFICATION BY THE COMPETENT AUTHORITY<br>I, the undersigned, certify that the goods described above have been charged against the quantitative limit established for the year shown in box No 3 in respect of the Product group shown in box No 4 by the provisions regulating trade in ECSC products with the European Community. |                                              |                          |                  |
| 15 Competent authority (name, full address, country)                                                                                                                                                                                                                                                                                     | At _____ on _____<br><br>(Signature) (Stamp) |                          |                  |



|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |                                              |                            |                             |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------|----------------------------|-----------------------------|
| 1 Exporter (name, full address, country)                                                                                                                                                                                                                                                                                                 | ORIGINAL                                     | 2<br>No                    |                             |
|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          | 3 Year                                       | 4 Product group            |                             |
| 5 Consignee (Name, full address, country)                                                                                                                                                                                                                                                                                                | CERTIFICATE OF ORIGIN<br><br>(ECSC products) |                            |                             |
|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          | 6 Country of origin                          | 7 Country of destination   |                             |
| 8 Place and date of shipment — Means of transport                                                                                                                                                                                                                                                                                        | 9 Supplementary details                      |                            |                             |
| 10 Description of goods — Manufacturer                                                                                                                                                                                                                                                                                                   | 11 CN code                                   | 12 Quantity <sup>(1)</sup> | 13 FOB Value <sup>(2)</sup> |
| 14 CERTIFICATION BY THE COMPETENT AUTHORITY<br>I, the undersigned, certify that the goods described above have been charged against the quantitative limit established for the year shown in box No 3 in respect of the Product group shown in box No 4 by the provisions regulating trade in ECSC products with the European Community. |                                              |                            |                             |
| 15 Competent authority (name, full address, country)                                                                                                                                                                                                                                                                                     | At _____ on _____<br><br>(Signature) (Stamp) |                            |                             |

(<sup>1</sup>) Show net weight (kg) and also quantity in the unit prescribed where other than net weight

(<sup>2</sup>) In the currency of the sale contract



(<sup>1</sup>) Show net weight (kg) and also quantity in the unit prescribed where other than net weight  
(<sup>2</sup>) In the currency of the sale contract

|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |                                              |                              |                               |  |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------|------------------------------|-------------------------------|--|
| 1 Exporter (name, full address, country)                                                                                                                                                                                                                                                                                                 | COPY                                         |                              | 2 No                          |  |
|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          | 3 Year                                       |                              | 4 Product group               |  |
| 5 Consignee (Name, full address, country)                                                                                                                                                                                                                                                                                                | CERTIFICATE OF ORIGIN<br><br>(ECSC products) |                              |                               |  |
|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          | 6 Country of origin                          |                              | 7 Country of destination      |  |
| 8 Place and date of shipment — Means of transport                                                                                                                                                                                                                                                                                        | 9 Supplementary details                      |                              |                               |  |
| 10 Description of goods — Manufacturer                                                                                                                                                                                                                                                                                                   | 11 CN code                                   | 12 Quantity ( <sup>1</sup> ) | 13 FOB Value ( <sup>2</sup> ) |  |
| 14 CERTIFICATION BY THE COMPETENT AUTHORITY<br>I, the undersigned, certify that the goods described above have been charged against the quantitative limit established for the year shown in box No 3 in respect of the Product group shown in box No 4 by the provisions regulating trade in ECSC products with the European Community. |                                              |                              |                               |  |
| 15 Competent authority (name, full address, country)                                                                                                                                                                                                                                                                                     | At _____ on _____<br><br>(Signature) (Stamp) |                              |                               |  |



*ANNEX II**ANNEX VI***Products originating in the Republic of Bulgaria and Romania requiring export licences**

ECSC products listed in Annex I of Recommendation No 3118/94/ECSC originating in the Republic of Bulgaria or Romania'

---



|                                                      |                                              |                            |                             |
|------------------------------------------------------|----------------------------------------------|----------------------------|-----------------------------|
| 1 Exporter (name, full address, country)             | ORIGINAL                                     | 2 No                       |                             |
|                                                      | 3 Year                                       | 4 Product group            |                             |
| 5 Consignee (Name, full address, country)            | <b>EXPORT LICENCE</b><br><br>(ECSC products) |                            |                             |
|                                                      | 6 Country of origin                          | 7 Country of destination   |                             |
| 8 Place and date of shipment — Means of transport    | 9 Supplementary details                      |                            |                             |
| 10 Description of goods — Manufacturer               | 11 CN code                                   | 12 Quantity <sup>(1)</sup> | 13 FOB Value <sup>(2)</sup> |
| 14 CERTIFICATION BY THE COMPETENT AUTHORITY          |                                              |                            |                             |
| 15 Competent authority (name, full address, country) | At _____ on _____<br><br>(Signature) (Stamp) |                            |                             |

<sup>(1)</sup> Show net weight (kg) and also quantity in the unit prescribed where other than net weight

<sup>(2)</sup> In the currency of the sale contract



|                                                      |                                              |                            |                             |  |
|------------------------------------------------------|----------------------------------------------|----------------------------|-----------------------------|--|
| 1 Exporter (name, full address, country)             | COPY                                         |                            | 2 No                        |  |
|                                                      | 3 Year                                       |                            | 4 Product group             |  |
| 5 Consignee (Name, full address, country)            | EXPORT LICENCE<br><br>(ECSC products)        |                            |                             |  |
|                                                      | 6 Country of origin                          |                            | 7 Country of destination    |  |
| 8 Place and date of shipment — Means of transport    | 9 Supplementary details                      |                            |                             |  |
| 10 Description of goods — Manufacturer               | 11 CN code                                   | 12 Quantity <sup>(1)</sup> | 13 FOB Value <sup>(2)</sup> |  |
| 14 CERTIFICATION BY THE COMPETENT AUTHORITY          |                                              |                            |                             |  |
| 15 Competent authority (name, full address, country) | At _____ on _____<br><br>(Signature) (Stamp) |                            |                             |  |

<sup>(1)</sup> Show net weight (kg) and also quantity in the unit prescribed where other than net weight  
<sup>(2)</sup> In the currency of the sale contract



## COMMISSION REGULATION (EC) No 394/95

of 24 February 1995

fixing the refunds applicable to cereal and rice sector products supplied as  
Community and national food aid

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 1766/92 of 30 June 1992 on the common organization of the market in cereals<sup>(1)</sup>, as last amended by the Act of Accession of Austria, Finland and Sweden, and in particular the third subparagraph of Article 13 (2) thereof,Having regard to Council Regulation (EEC) No 1418/76 of 21 June 1976 on the common organization of the market in rice<sup>(2)</sup>, as last amended by the Act of Accession of Austria, Finland and Sweden, and in particular Article 11 (2) thereof,Whereas Article 2 of Council Regulation (EEC) No 2681/74 of 21 October 1974 on Community financing of expenditure incurred in respect of the supply of agricultural products as food aid<sup>(3)</sup> lays down that the portion of the expenditure corresponding to the export refunds on the products in question fixed under Community rules is to be charged to the European Agricultural Guidance and Guarantee Fund, Guarantee Section;

Whereas, in order to make it easier to draw up and manage the budget for Community food aid actions and to enable the Member States to know the extent of Community participation in the financing of national food aid actions, the level of the refunds granted for these actions should be determined;

Whereas the general and implementing rules provided for in Article 13 of Regulation (EEC) No 1766/92 and in Article 17 of Regulation (EEC) No 1418/76 on export refunds are applicable *mutatis mutandis* to the above-mentioned operations;Whereas the specific criteria to be used for calculating the export refund on rice are set out in Article 3 of Council Regulation (EEC) No 1431/76<sup>(4)</sup>;

Whereas the refunds fixed by this Regulation are applicable without any variations, for all destinations;

Whereas the measures provided for this Regulation are in accordance with the opinion of the Management Committee for Cereals,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

*Article 1*

For Community and national food aid operations under international agreements or other supplementary programmes, the refunds applicable for March 1995 to cereals and rice sector products shall be as set out in the Annex.

*Article 2*

This Regulation shall enter into force on 1 March 1995.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 24 February 1995.

*For the Commission*

Franz FISCHLER

*Member of the Commission*<sup>(1)</sup> OJ No L 181, 1. 7. 1992, p. 21.<sup>(2)</sup> OJ No L 166, 25. 6. 1976, p. 1.<sup>(3)</sup> OJ No L 288, 25. 10. 1974, p. 1.<sup>(4)</sup> OJ No L 166, 25. 6. 1976, p. 36.

## ANNEX

to the Commission Regulation of 24 February 1995 fixing the refunds applicable to cereal and rice sector products supplied as Community and national food aid

| (ECU/tonne)    |        |
|----------------|--------|
| Product code   | Refund |
| 1001 10 00 400 | 0,00   |
| 1001 90 99 000 | 39,00  |
| 1002 00 00 000 | 65,00  |
| 1003 00 90 000 | 63,00  |
| 1004 00 00 400 | —      |
| 1005 90 00 000 | 76,00  |
| 1006 20 92 000 | 267,20 |
| 1006 20 94 000 | 267,20 |
| 1006 30 42 000 | —      |
| 1006 30 44 000 | —      |
| 1006 30 92 100 | 334,00 |
| 1006 30 92 900 | 334,00 |
| 1006 30 94 100 | 334,00 |
| 1006 30 94 900 | 334,00 |
| 1006 30 96 100 | 334,00 |
| 1006 30 96 900 | 334,00 |
| 1006 40 00 000 | —      |
| 1007 00 90 000 | 76,00  |
| 1101 00 15 100 | 52,00  |
| 1101 00 15 130 | 52,00  |
| 1102 20 10 200 | 92,12  |
| 1102 20 10 400 | 78,96  |
| 1102 30 00 000 | —      |
| 1102 90 10 100 | 90,26  |
| 1103 11 10 200 | 0,00   |
| 1103 11 90 200 | 0,00   |
| 1103 13 10 100 | 118,44 |
| 1103 14 00 000 | —      |
| 1104 12 90 100 | 151,86 |
| 1104 21 50 100 | 120,34 |

NB: The product codes and the footnotes are defined in Commission Regulation (EEC) No 3846/87 (OJ No L 366, 24. 12. 1987, p. 1), amended.

**COMMISSION REGULATION (EC) No 395/95****of 24 February 1995****altering the export refunds on cereals and on wheat or rye flour, groats and meal**

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 1766/92 of 30 June 1992 on the common organization of the market in cereals <sup>(1)</sup>, as last amended by the Act of Accession of Austria, Finland and Sweden, and in particular the fourth subparagraph of Article 13 (2) thereof,

Whereas the export refunds on cereals and on wheat or rye flour, groats and meal were fixed by Commission Regulation (EC) No 384/95 <sup>(2)</sup>;

Whereas it follows from applying the detailed rules contained in Regulation (EC) No 384/95 to the information known to the Commission that the export refunds at present in force should be altered to the amounts set out in the Annex hereto;

Whereas the representative market rates defined in Article 1 of Council Regulation (EEC) No 3813/92 <sup>(3)</sup>, as last amended by Regulation (EC) No 150/95 <sup>(4)</sup>, are used to convert amounts expressed in third country currencies

and are used as the basis for determining the agricultural conversion rates of the Member States' currencies; whereas detailed rules on the application and determination of these conversions were set by Commission Regulation (EEC) No 1068/93 <sup>(5)</sup>, as last amended by Regulation (EC) No 157/95 <sup>(6)</sup>,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

*Article 1*

The export refunds on the products listed in Article 1 (a), (b) and (c) of Regulation (EEC) No 1766/92, exported in the natural state, as fixed in the Annex to Regulation (EC) No 384/95 are hereby altered as shown in the Annex to this Regulation in respect of the products set out therein.

*Article 2*

This Regulation shall enter into force on 25 February 1995.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 24 February 1995.

*For the Commission*

Franz FISCHLER

*Member of the Commission*

<sup>(1)</sup> OJ No L 181, 1. 7. 1992, p. 21.

<sup>(2)</sup> OJ No L 42, 24. 2. 1995, p. 27.

<sup>(3)</sup> OJ No L 387, 31. 12. 1992, p. 1.

<sup>(4)</sup> OJ No L 22, 31. 1. 1995, p. 1.

<sup>(5)</sup> OJ No L 108, 1. 5. 1993, p. 106.

<sup>(6)</sup> OJ No L 24, 31. 1. 1995, p. 1.

## ANNEX

to the Commission Regulation of 24 February 1995 altering the export refunds on cereals and on wheat or rye flour, groats and meal

| (ECU/tonne)    |                 |                      | (ECU/tonne)    |                 |                      |
|----------------|-----------------|----------------------|----------------|-----------------|----------------------|
| Product code   | Destination (1) | Amount of refund (2) | Product code   | Destination (1) | Amount of refund (2) |
| 0709 90 60 000 | —               | —                    | 1007 00 90 000 | —               | —                    |
| 0712 90 19 000 | —               | —                    | 1008 20 00 000 | —               | —                    |
| 1001 10 00 200 | —               | —                    | 1101 00 11 000 | —               | —                    |
| 1001 10 00 400 | —               | —                    | 1101 00 15 100 | 01              | 52,00                |
| 1001 90 91 000 | —               | —                    | 1101 00 15 130 | 01              | 49,00                |
| 1001 90 99 000 | 03              | 27,00                | 1101 00 15 150 | 01              | 45,00                |
|                | 02              | 10,00                | 1101 00 15 170 | 01              | 42,00                |
| 1002 00 00 000 | 04              | 65,00                | 1101 00 15 180 | 01              | 39,00                |
|                | 05              | 75,00                | 1101 00 15 190 | —               | —                    |
|                | 02              | 10,00                | 1101 00 90 000 | —               | —                    |
| 1003 00 10 000 | —               | —                    | 1102 10 00 500 | 01              | 60,00                |
| 1003 00 90 000 | 03              | 51,00                | 1102 10 00 700 | —               | —                    |
|                | 02              | 10,00                | 1102 10 00 900 | —               | —                    |
| 1004 00 00 200 | —               | —                    | 1103 11 10 200 | 01              | 0 (3)                |
| 1004 00 00 400 | —               | —                    | 1103 11 10 400 | 01              | 0 (3)                |
| 1005 10 90 000 | —               | —                    | 1103 11 10 900 | —               | —                    |
| 1005 90 00 000 | 01              | —                    | 1103 11 90 200 | 01              | 0 (3)                |
|                |                 |                      | 1103 11 90 800 | —               | —                    |

(1) The destinations are identified as follows:

- 01 All third countries,
- 02 Other third countries,
- 03 Switzerland, Liechtenstein, Ceuta and Melilla,
- 04 Switzerland, Liechtenstein and Hungary,
- 05 Slovenia.

(2) Refunds on exports to the Federal Republic of Yugoslavia (Serbia and Montenegro) may be granted only where the conditions laid down in Regulation (EEC) No 990/93 are observed.

(3) No refund is granted when this product contains compressed meal.

NB: The zones are those defined in Commission Regulation (EEC) No 2145/92 (OJ No L 214, 30. 7. 1992, p. 20).

**COMMISSION REGULATION (EC) No 396/95**  
**of 24 February 1995**  
**fixing the import levies on rice and broken rice**

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 1418/76 of 21 June 1976 on the common organization of the market in rice <sup>(1)</sup>, as last amended by the Act of Accession of Austria, Finland and Sweden, and in particular Article 11 (2) thereof,

Having regard to Commission Regulation (EEC) No 833/87 of 23 March 1987 laying down detailed rules for the application of Council Regulation (EEC) No 3877/86 on imports of rice of the long-grain aromatic Basmati variety falling within CN codes 1006 10, 1006 20

and 1006 30 <sup>(2)</sup>, as last amended by Regulation (EEC) No 674/91 <sup>(3)</sup>, and in particular Article 8 thereof,

Whereas the import levies on rice and broken rice were fixed by Commission Regulation (EC) No 178/95 <sup>(4)</sup>, as last amended by Regulation (EC) No 337/95 <sup>(5)</sup>,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

*Article 1*

The import levies to be charged on the products listed in Article 1 (1) (a) and (b) of Regulation (EEC) No 1418/76 shall be as set out in the Annex hereto.

*Article 2*

This Regulation shall enter into force on 25 February 1995.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 24 February 1995.

*For the Commission*

Franz FISCHLER

*Member of the Commission*

<sup>(1)</sup> OJ No L 166, 25. 6. 1976, p. 1.

<sup>(2)</sup> OJ No L 80, 24. 3. 1987, p. 20.

<sup>(3)</sup> OJ No L 75, 21. 3. 1991, p. 29.

<sup>(4)</sup> OJ No L 24, 1. 2. 1995, p. 52.

<sup>(5)</sup> OJ No L 38, 18. 2. 1995, p. 12.

## ANNEX

to the Commission Regulation of 24 February 1995 fixing the import levies on rice and broken rice

(ECU/tonne)

| CN code    | Levies <sup>(*)</sup>                                           |                                                                   |                                                                  |
|------------|-----------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------|
|            | Arrangement<br>in Regulation (EEC)<br>No 3877/86 <sup>(2)</sup> | ACP<br>Bangladesh<br><sup>(1)</sup> <sup>(3)</sup> <sup>(4)</sup> | Third countries<br>(except ACP and<br>Bangladesh) <sup>(1)</sup> |
| 1006 10 21 | —                                                               | 181,96                                                            | 372,62                                                           |
| 1006 10 23 | —                                                               | 185,79                                                            | 380,28                                                           |
| 1006 10 25 | —                                                               | 185,79                                                            | 380,28                                                           |
| 1006 10 27 | 285,21                                                          | 185,79                                                            | 380,28                                                           |
| 1006 10 92 | —                                                               | 181,96                                                            | 372,62                                                           |
| 1006 10 94 | —                                                               | 185,79                                                            | 380,28                                                           |
| 1006 10 96 | —                                                               | 185,79                                                            | 380,28                                                           |
| 1006 10 98 | 285,21                                                          | 185,79                                                            | 380,28                                                           |
| 1006 20 11 | —                                                               | 228,53                                                            | 465,77                                                           |
| 1006 20 13 | —                                                               | 233,32                                                            | 475,35                                                           |
| 1006 20 15 | —                                                               | 233,32                                                            | 475,35                                                           |
| 1006 20 17 | 356,51                                                          | 233,32                                                            | 475,35                                                           |
| 1006 20 92 | —                                                               | 228,53                                                            | 465,77                                                           |
| 1006 20 94 | —                                                               | 233,32                                                            | 475,35                                                           |
| 1006 20 96 | —                                                               | 233,32                                                            | 475,35                                                           |
| 1006 20 98 | 356,51                                                          | 233,32                                                            | 475,35                                                           |
| 1006 30 21 | —                                                               | 282,27                                                            | 593,34                                                           |
| 1006 30 23 | —                                                               | 332,21                                                            | 693,13                                                           |
| 1006 30 25 | —                                                               | 332,21                                                            | 693,13                                                           |
| 1006 30 27 | 519,85                                                          | 332,21                                                            | 693,13                                                           |
| 1006 30 42 | —                                                               | 282,27                                                            | 593,34                                                           |
| 1006 30 44 | —                                                               | 332,21                                                            | 693,13                                                           |
| 1006 30 46 | —                                                               | 332,21                                                            | 693,13                                                           |
| 1006 30 48 | 519,85                                                          | 332,21                                                            | 693,13                                                           |
| 1006 30 61 | —                                                               | 301,04                                                            | 631,91                                                           |
| 1006 30 63 | —                                                               | 356,61                                                            | 743,04                                                           |
| 1006 30 65 | —                                                               | 356,61                                                            | 743,04                                                           |
| 1006 30 67 | 557,28                                                          | 356,61                                                            | 743,04                                                           |
| 1006 30 92 | —                                                               | 301,04                                                            | 631,91                                                           |
| 1006 30 94 | —                                                               | 356,61                                                            | 743,04                                                           |
| 1006 30 96 | —                                                               | 356,61                                                            | 743,04                                                           |
| 1006 30 98 | 557,28                                                          | 356,61                                                            | 743,04                                                           |
| 1006 40 00 | —                                                               | 64,25                                                             | 135,75                                                           |

<sup>(1)</sup> Subject to the application of the provisions of Articles 12 and 13 of Regulation (EEC) No 715/90.

<sup>(2)</sup> In accordance with Regulation (EEC) No 715/90, the levies are not applied to products originating in the African, Caribbean and Pacific States and imported directly into the overseas department of Réunion.

<sup>(3)</sup> The import levy on rice entering the overseas department of Réunion is specified in Article 11a of Regulation (EEC) No 1418/76.

<sup>(4)</sup> The levy on imports of rice, not including broken rice (CN code 1006 40 00), originating in Bangladesh is applicable under the arrangements laid down in Regulations (EEC) No 3491/90 and (EEC) No 862/91.

<sup>(5)</sup> The levy on imports of rice of the long-grain aromatic Basmati variety is applicable under the arrangements laid down in amended Regulation (EEC) No 3877/86.

<sup>(6)</sup> No import levy applies to products originating in the OCT pursuant to Article 101 (1) of amended Decision 91/482/EEC.

**COMMISSION REGULATION (EC) No 397/95****of 24 February 1995****establishing the standard import values for determining the entry price of  
certain fruit and vegetables**

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Community,

Having regard to Commission Regulation (EC) No 3223/94 of 21 December 1994, on detailed rules for the application of the import arrangements for fruit and vegetables<sup>(1)</sup>, and in particular Article 4 (1) thereof,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 3813/92 of 28 December 1992 on the units of account on the conversion rates to be applied with the purposes of the common agricultural policy<sup>(2)</sup>, as last amended by Regulation (EC) No 150/95<sup>(3)</sup>, and in particular Article 3 (3) thereof,

Whereas Regulation (EC) No 3223/94 lays down, pursuant to the outcome of the Uruguay Round multilateral trade negotiations, the criteria whereby the Commission fixes the standard values for imports from third countries, in respect of the products and periods stipulated in the Annex thereto;

Whereas, in compliance with the above criteria, the standard import values must be fixed at the levels set out in the Annex to this Regulation;

Whereas the derogation laid down in the second subparagraph of Article 1 of Council Regulation (EC) No 3311/94 of 20 December 1994 extending by one month the application of the agrimonetary arrangements in force on 31 December 1994 and fixing the agricultural conversion rates for the new Member States<sup>(4)</sup> should be applied,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

*Article 1*

The standard import values referred to in Article 4 of Regulation (EC) No 3223/94 shall be fixed as indicated in the Annex hereto.

*Article 2*

This Regulation shall enter into force on 25 February 1995.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 24 February 1995.

*For the Commission*

Franz FISCHLER

*Member of the Commission*

<sup>(1)</sup> OJ No L 337, 24. 12. 1994, p. 66.

<sup>(2)</sup> OJ No L 387, 31. 12. 1992, p. 1.

<sup>(3)</sup> OJ No L 22, 31. 1. 1995, p. 1.

<sup>(4)</sup> OJ No L 350, 31. 12. 1994, p. 1.

## ANNEX

to the Commission Regulation of 24 February 1995 establishing the standard import values  
for determining the entry price of certain fruit and vegetables

(ECU/100 kg)

| CN code    | Third country code <sup>(1)</sup> | Standard import<br>value |
|------------|-----------------------------------|--------------------------|
| 0702 00 15 | 204                               | 52,0                     |
|            | 212                               | 82,0                     |
|            | 624                               | 97,3                     |
|            | 999                               | 77,1                     |
| 0707 00 10 | 052                               | 99,8                     |
|            | 053                               | 166,9                    |
|            | 068                               | 105,8                    |
|            | 204                               | 115,7                    |
|            | 624                               | 207,3                    |
|            | 999                               | 139,1                    |
| 0709 90 73 | 052                               | 99,8                     |
|            | 204                               | 129,2                    |
|            | 624                               | 196,3                    |
|            | 999                               | 141,8                    |

<sup>(1)</sup> Country nomenclature as fixed by Commission Regulation (EC) No 3079/94 (OJ No L 325, 17. 12. 1994, p. 17).  
Code '999' stands for 'of other origin.'

**COMMISSION REGULATION (EC) No 398/95**  
**of 24 February 1995**  
**fixing the import levies on white sugar and raw sugar**

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,  
Having regard to the Treaty establishing the European Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 1785/81 of 30 June 1981 on the common organization of the markets in the sugar sector <sup>(1)</sup>, as last amended by Regulation (EC) No 283/95 <sup>(2)</sup>, and in particular Article 16 (8) thereof,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 3813/92 of 28 December 1992 on the unit of account and the conversion rates to be applied for the purposes of the common agricultural policy <sup>(3)</sup>, as last amended by Regulation (EC) No 150/95 <sup>(4)</sup>, and in particular Article 5 thereof,

Whereas the import levies on white sugar and raw sugar were fixed by Commission Regulation (EC) No 1957/94 <sup>(5)</sup>, as last amended by Regulation (EC) No 376/95 <sup>(6)</sup>;

Whereas it follows from applying the detailed rules contained in Commission Regulation (EC) No 1957/94 to the information known to the Commission that the levies

at present in force should be altered to the amounts set out in the Annex hereto;

Whereas, in order to make it possible for the levy arrangements to function normally, the representative market rate established during the reference period from 23 February 1995, as regards floating currencies, should be used to calculate the levies,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

*Article 1*

The import levies referred to in Article 16 (1) of Regulation (EEC) No 1785/81 shall be, in respect of white sugar and standard quality raw sugar, as set out in the Annex hereto.

*Article 2*

This Regulation shall enter into force on 25 February 1995.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 24 February 1995.

*For the Commission*

Franz FISCHLER

*Member of the Commission*

<sup>(1)</sup> OJ No L 177, 1. 7. 1981, p. 4.

<sup>(2)</sup> OJ No L 34, 14. 2. 1995, p. 3.

<sup>(3)</sup> OJ No L 387, 31. 12. 1992, p. 1.

<sup>(4)</sup> OJ No L 22, 31. 1. 1995, p. 1.

<sup>(5)</sup> OJ No L 198, 30. 7. 1994, p. 88.

<sup>(6)</sup> OJ No L 42, 24. 2. 1995, p. 10.

## ANNEX

to the Commission Regulation of 24 February 1995 fixing the import levies on white sugar and raw sugar

(ECU/100 kg)

| CN code    | Levy <sup>(1)</sup>  |
|------------|----------------------|
| 1701 11 10 | 36,60 <sup>(1)</sup> |
| 1701 11 90 | 36,60 <sup>(1)</sup> |
| 1701 12 10 | 36,60 <sup>(1)</sup> |
| 1701 12 90 | 36,60 <sup>(1)</sup> |
| 1701 91 00 | 44,31                |
| 1701 99 10 | 44,31                |
| 1701 99 90 | 44,31 <sup>(2)</sup> |

<sup>(1)</sup> The levy applicable is calculated in accordance with the provisions of Article 2 or 3 of Commission Regulation (EEC) No 837/68 (OJ No L 151, 30. 6. 1968, p. 42), as last amended by Regulation (EEC) No 1428/78 (OJ No L 171, 28. 6. 1978, p. 34).

<sup>(2)</sup> In accordance with Article 16 (2) of Regulation (EEC) No 1785/81 this amount is also applicable to sugar obtained from white and raw sugar containing added substances other than flavouring or colouring matter.

<sup>(3)</sup> No import levy applies to OCT originating products according to Article 101 (1) of Decision 91/482/EEC.

**COMMISSION REGULATION (EC) No 399/95****of 24 February 1995****altering the basic amount of the import levies on syrups and certain other products in the sugar sector**

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 1785/81 of 30 June 1981 on the common organization of the markets in the sugar sector <sup>(1)</sup>, as last amended by Regulation (EC) No 283/95 <sup>(2)</sup>, and in particular Article 16 (8) thereof,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 3813/92 of 28 December 1992 on the unit of account and the conversion rates to be applied for the purposes of the common agricultural policy <sup>(3)</sup>, as last amended by Regulation (EC) No 150/95 <sup>(4)</sup>, and in particular Article 5 thereof,

Whereas the import levies on syrups and certain other sugar products were fixed by Commission Regulation (EC) No 159/95 <sup>(5)</sup>;

Whereas it follows from applying the detailed rules contained in Regulation (EC) No 159/95 to the informa-

tion known to the Commission that the basic amount of the levy on syrups and certain other sugar products at present in force should be altered;

Whereas, in order to make it possible for the levy arrangements to function normally, the representative market rate established during the reference period from 23 February 1995, as regards floating currencies, should be used to calculate the levies,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

*Article 1*

The basic amounts of the import levy on the products listed in Article 1 (1) (d) of Regulation (EEC) No 1785/81, as fixed in the Annex to Regulation (EC) No 159/95 are hereby altered to the amounts shown in the Annex hereto.

*Article 2*

This Regulation shall enter into force on 25 February 1995.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 24 February 1995.

*For the Commission*

Franz FISCHLER

*Member of the Commission*

<sup>(1)</sup> OJ No L 177, 1. 7. 1981, p. 4.

<sup>(2)</sup> OJ No L 34, 14. 2. 1995, p. 3.

<sup>(3)</sup> OJ No L 387, 31. 12. 1992, p. 1.

<sup>(4)</sup> OJ No L 22, 31. 1. 1995, p. 1.

<sup>(5)</sup> OJ No L 24, 1. 2. 1995, p. 6.

## ANNEX

to the Commission Regulation of 24 February 1995 altering the basic amount of the import  
levy on syrups and certain other products in the sugar sector

(ECU)

| CN code                      | Basic amount per percentage point<br>of sucrose content and per 100 kg net<br>of the product in question <sup>(1)</sup> | Amount of levy per 100 kg<br>of dry matter <sup>(1)</sup> |
|------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------|
| 1702 20 10                   | 0,4431                                                                                                                  | —                                                         |
| 1702 20 90                   | 0,4431                                                                                                                  | —                                                         |
| 1702 30 10                   | —                                                                                                                       | 56,68                                                     |
| 1702 40 10                   | —                                                                                                                       | 56,68                                                     |
| 1702 60 10                   | —                                                                                                                       | 56,68                                                     |
| 1702 60 90 10 <sup>(2)</sup> | —                                                                                                                       | 107,70                                                    |
| 1702 60 90 90 <sup>(3)</sup> | 0,4431                                                                                                                  | —                                                         |
| 1702 90 30                   | —                                                                                                                       | 56,68                                                     |
| 1702 90 60                   | 0,4431                                                                                                                  | —                                                         |
| 1702 90 71                   | 0,4431                                                                                                                  | —                                                         |
| 1702 90 80                   | —                                                                                                                       | 107,70                                                    |
| 1702 90 99                   | 0,4431                                                                                                                  | —                                                         |
| 2106 90 30                   | —                                                                                                                       | 56,68                                                     |
| 2106 90 59                   | 0,4431                                                                                                                  | —                                                         |

<sup>(1)</sup> No import levy applies to OCT originating products according to Article 101 (1) of Decision 91/482/EEC.

<sup>(2)</sup> Taric code: Inulin syrup. For the purposes of classification under this subheading, 'Inulin syrup' means the immediate product obtained by hydrolysis of inulin or oligofructoses.

<sup>(3)</sup> Taric code: CN code 1702 60 90, other than inulin syrup.

## COMMISSION REGULATION (EC) No 400/95

of 24 February 1995

fixing the import levies on cereals and on wheat or rye flour, groats and meal

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 1766/92 of 30 June 1992 on the common organization of the market in cereals<sup>(1)</sup>, as last amended by the Act of Accession of Austria, Finland and Sweden, and in particular Articles 10 (5) and 11 (3) thereof,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 3813/92 of 28 December 1992 on the unit of account and the conversion rates to be applied for the purposes of the common agricultural policy<sup>(2)</sup>, as last amended by Regulation (EC) No 150/95<sup>(3)</sup>,

Whereas the import levies on cereals, wheat and rye flour, and wheat groats and meal were fixed by Commission Regulation (EC) No 3035/94<sup>(4)</sup> and subsequent amending Regulations;

Whereas, in order to make it possible for the levy arrangements to function normally, the representative market rate established during the reference period from 23

February 1995, as regards floating currencies, should be used to calculate the levies;

Whereas it follows from applying the detailed rules contained in Regulation (EC) No 3035/94 to today's offer prices and quotations known to the Commission that the levies at present in force should be altered to the amounts set out in the Annex hereto,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

*Article 1*

The import levies to be charged on products listed in Article 1 (1) (a), (b) and (c) of Regulation (EEC) No 1766/92 shall be as set out in the Annex hereto.

*Article 2*

This Regulation shall enter into force on 25 February 1995.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 24 February 1995.

*For the Commission*

Franz FISCHLER

*Member of the Commission*

<sup>(1)</sup> OJ No L 181, 1. 7. 1992, p. 21.

<sup>(2)</sup> OJ No L 387, 31. 12. 1992, p. 1.

<sup>(3)</sup> OJ No L 22, 31. 1. 1995, p. 1.

<sup>(4)</sup> OJ No L 321, 14. 12. 1994, p. 28.

## ANNEX

to the Commission Regulation of 24 February 1995 fixing the import levies on cereals and on wheat or rye flour, groats and meal

| (ECU/tonne) |                                                     |
|-------------|-----------------------------------------------------|
| CN code     | Third countries <sup>(*)</sup>                      |
| 0709 90 60  | 107,53 <sup>(*)</sup> <sup>(*)</sup>                |
| 0712 90 19  | 107,53 <sup>(*)</sup> <sup>(*)</sup>                |
| 1001 10 00  | 37,91 <sup>(1)</sup> <sup>(*)</sup> <sup>(11)</sup> |
| 1001 90 91  | 101,87                                              |
| 1001 90 99  | 101,87 <sup>(*)</sup> <sup>(11)</sup>               |
| 1002 00 00  | 135,68 <sup>(*)</sup>                               |
| 1003 00 10  | 104,38                                              |
| 1003 00 90  | 104,38 <sup>(*)</sup>                               |
| 1004 00 00  | 113,21                                              |
| 1005 10 90  | 107,53 <sup>(*)</sup> <sup>(*)</sup>                |
| 1005 90 00  | 107,53 <sup>(*)</sup> <sup>(*)</sup>                |
| 1007 00 90  | 111,99 <sup>(*)</sup>                               |
| 1008 10 00  | 47,46 <sup>(*)</sup>                                |
| 1008 20 00  | 48,74 <sup>(*)</sup> <sup>(*)</sup>                 |
| 1008 30 00  | 0 <sup>(*)</sup>                                    |
| 1008 90 10  | <sup>(*)</sup>                                      |
| 1008 90 90  | 0                                                   |
| 1101 00 00  | 185,94 <sup>(*)</sup>                               |
| 1102 10 00  | 236,73                                              |
| 1103 11 10  | 103,23                                              |
| 1103 11 90  | 212,97                                              |
| 1107 10 11  | 194,47                                              |
| 1107 10 19  | 148,63                                              |
| 1107 10 91  | 198,94 <sup>(10)</sup>                              |
| 1107 10 99  | 151,97 <sup>(*)</sup>                               |
| 1107 20 00  | 174,93 <sup>(10)</sup>                              |

<sup>(1)</sup> Where durum wheat originating in Morocco is transported directly from that country to the Community, the levy is reduced by ECU 0,7245/tonne.

<sup>(\*)</sup> In accordance with Regulation (EEC) No 715/90 the levies are not applied to products imported directly into the French overseas departments, originating in the African, Caribbean and Pacific States.

<sup>(\*)</sup> Where maize originating in the ACP is imported into the Community the levy is reduced by ECU 2,186/tonne.

<sup>(\*)</sup> Where millet and sorghum originating in the ACP is imported into the Community the levy is applied in accordance with Regulation (EEC) No 715/90.

<sup>(\*)</sup> Where durum wheat and canary seed produced in Turkey are transported directly from that country to the Community, the levy is reduced by ECU 0,7245/tonne.

<sup>(\*)</sup> The import levy charged on rye produced in Turkey and transported directly from that country to the Community is laid down in Council Regulation (EEC) No 1180/77 (OJ No L 142, 9. 6. 1977, p. 10), as last amended by Regulation (EEC) No 1902/92 (OJ No L 192, 11. 7. 1992, p. 3), and Commission Regulation (EEC) No 2622/71 (OJ No L 271, 10. 12. 1971, p. 22), as amended by Regulation (EEC) No 560/91 (OJ No L 62, 8. 3. 1991, p. 26).

<sup>(\*)</sup> The levy applicable to rye shall be charged on imports of the product falling within CN code 1008 90 10 (triticale).

<sup>(\*)</sup> No levy applies to OCT originating products according to Article 101 (1) of Decision 91/482/EEC.

<sup>(\*)</sup> Products falling within this code, imported from Poland or Hungary under the Agreements concluded between those countries and the Community and under the Interim Agreement between the Czech Republic, the Slovak Republic, Bulgaria and Romania and the Community and in respect of which EUR.1 certificates issued in accordance with amended Regulation (EC) No 121/94 or (EC) No 335/94 have been presented, are subject to the levies set out in the Annex to that Regulation.

<sup>(10)</sup> In accordance with Council Regulation (EEC) No 1180/77 this levy is reduced by ECU 6,569 per tonne for products originating in Turkey.

<sup>(11)</sup> The levy for the products falling within this code in accordance with Regulation (EC) No 774/94 is restricted under the conditions of this Regulation.

## II

*(Acts whose publication is not obligatory)*

## COMMISSION

## COMMISSION DECISION

of 13 February 1995

approving the Austrian programme for the implementation of Article 138 of the Act concerning the conditions of accession of the Republic of Austria, the Republic of Finland and the Kingdom of Sweden

(Only the German text is authentic)

(95/32/EC)

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Act concerning the conditions of accession of the Republic of Austria, the Republic of Finland and the Kingdom of Sweden, and in particular Article 138 thereof,

Whereas on 8 November 1994 Austria notified the Commission pursuant to Article 143 of the abovementioned Act, the Austrian programme for the implementation of its Article 138 aids for a number of products for the period 1995 to 1999 inclusive;

Whereas this notification was subject to modifications by letter dated 16 December 1994;

Whereas the programme is in accordance with the provisions of the Act and in particular those of its Article 138; whereas the Austrian programme envisages as a general rule aid granted according to the principles of the reformed common agricultural policy, namely in relation to area or headage; whereas aid in relation to quantities produced which is more likely to stimulate production is foreseen in the programme only in the case of cows' milk where Community quota arrangements keep production under control, and for potatoes for starch production where in accordance with the provisions of Article 138 (5), special measures are laid down which include quantitative limits for aid under this Article; whereas the form of the aid may therefore be deemed to be appropriate; whereas the term appropriate form must be understood also as

including respect of various quantitative constraints laid down under various common market organizations;

Whereas Article 138 aid must be in conformity with international commitments of the enlarged Community; whereas the Austrian programme respects these commitments;

Whereas for certain products, in particular fruit and vegetables, aids which may be granted will be determined at a later stage;

Whereas it is necessary for the Commission to be informed on an annual basis of the application of this Decision for all products subject to aid,

HAS ADOPTED THIS DECISION:

*Article 1*

The Commission authorizes Austria to grant aids as foreseen in the programme notified to the Commission, to producers of various basic agricultural products, within the limits and conditions set out in this Decision.

*Article 2*

1. Aid for all products, except for cows' milk and starch potatoes, may be granted only in the form of headage or area payments unrelated to quantities produced.

2. Aid shall be granted within the following limits for :

*Article 4*

— Starch potatoes :

- region A1 : 61 951 tonnes per annum,
- region A2 : 61 954 tonnes per annum,
- region A3 : 101 286 tonnes per annum,

— Arable crops :

the average number of hectares down to arable crops or fallowed in conformity with a publicly funded scheme during the period 1989 to 1991 within the meaning of Council Regulation (EEC) No 1765/92 <sup>(1)</sup>,

— Cows' milk :

2 572 000 tonnes per year, plus for each year any supplementary quantity allocated to SLOM producers in accordance with Community legislation.

The Austrian authorities shall communicate to the Commission annual reports on the application of this Decision which include, in particular, data concerning the development of production of and trade in the products subject to aid. These reports for each year shall be communicated no later than 30 April of the following year.

*Article 5*

This Decision is addressed to the Republic of Austria.

3. The Austrian authorities shall ensure respect of the provisions of Article 3 (2) of Council Regulation (EC) No 3095/94 <sup>(2)</sup>.

Done at Brussels, 13 February 1995.

*Article 3*

This Decision is without prejudice to decisions which may be taken for products not listed in the Annex and to the provisions of Article 138 (5) of the Act of Accession.

*For the Commission*

Franz FISCHLER

*Member of the Commission*

<sup>(1)</sup> OJ No L 181, 1. 7. 1992, p. 12.

<sup>(2)</sup> OJ No L 328, 20. 12. 1994, p. 5.

## ANNEX

(in Austrian Schillings)

| Product                             | Maximum rate of aid for products produced in each of the years shown |       |        |        |      |
|-------------------------------------|----------------------------------------------------------------------|-------|--------|--------|------|
|                                     | 1995                                                                 | 1996  | 1997   | 1998   | 1999 |
| Wheat                               | 3 100/ha                                                             |       |        |        |      |
| Rye                                 | 3 100/ha                                                             |       |        |        |      |
| Maize                               | 3 100/ha                                                             |       |        |        |      |
| Fodder grain                        | 2 400/ha                                                             |       |        |        |      |
| Durum wheat                         | 6 000/ha                                                             |       |        |        |      |
| Protein plants                      | 2 400/ha                                                             |       |        |        |      |
| Linseed for crushing                | 6 000/ha                                                             |       |        |        |      |
| Set-aside                           |                                                                      | 65 %  | 40 %   | 15 %   | 0 %  |
| — normal                            | 1 000/ha                                                             | of    | of     | of     | of   |
| — renewable resources               | 2 000/ha                                                             | rate  | rate   | rate   | rate |
|                                     |                                                                      | in    | in     | in     | in   |
| Cow's milk                          | 820/tonne                                                            | 1995  | 1995   | 1995   | 1995 |
| Potatoes for starch <sup>(1)</sup>  |                                                                      |       |        |        |      |
| — region A1                         | 362/tonne                                                            |       |        |        |      |
| — region A2                         | 362/tonne                                                            |       |        |        |      |
| — region A3                         | 200/tonne                                                            |       |        |        |      |
| Hops                                | 8 500/ha                                                             |       |        |        |      |
| Fattening pigs                      | 80/animal                                                            |       |        |        |      |
| Sows                                | 1 400/animal                                                         |       |        |        |      |
| Sows undergoing performance testing | 2 500/animal                                                         |       |        |        |      |
| Broiler chickens                    | 1,10/bird                                                            |       |        |        |      |
| Turkeys                             | 5,00/bird                                                            |       |        |        |      |
| Chicks                              | 0,80/bird                                                            | 100 % | 61,5 % | 23,1 % | 0 %  |
| Parent birds for fattening          | 2,30/bird                                                            | of    | of     | of     | of   |
| Young laying hens                   | 7,50/bird                                                            | rate  | rate   | rate   | rate |
|                                     |                                                                      | in    | in     | in     | in   |
| Adult laying birds                  | 63,40/bird                                                           | 1995  | 1995   | 1995   | 1995 |
| Layer chicks                        | 2,40/bird                                                            |       |        |        |      |

<sup>(1)</sup> Starch content 18 % basis.

**COMMISSION DECISION****of 13 February 1995****approving parts of the Finnish programme for the implementation of Articles 138 to 140 of the Act concerning the conditions of accession of the Republic of Austria, the Republic of Finland and the Kingdom of Sweden****(Only the Finnish text is authentic)****(95/33/EC)**

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Act concerning the conditions of accession of the Republic of Austria, the Republic of Finland and the Kingdom of Sweden, and in particular Articles 138, 139 and 140 thereof,

Whereas on 26 October 1994 Finland notified the Commission pursuant to Article 143 of the abovementioned Act, the Finnish programme for the implementation of its Article 138, 139 and 140 aids for a number of products and activities for the period 1995 to 1999 inclusive;

Whereas this notification was subject to modifications by letter dated 16 December 1994;

Whereas the measures in the programme comply with Articles 139 and 140;

Whereas the aids also comply with Article 138 as far as their level is concerned, as well as, in certain cases, as far as their form is concerned; whereas in other cases the provisions of this article requiring the aid to be granted in an appropriate form is on the contrary not fulfilled;

Whereas it is appropriate for the aids granted to follow the principles of the reformed common agricultural policy; whereas aid granted in relation to quantities produced is of a nature, when applied for longer than one year, to stimulate production more than ones based on area or headage and therefore under current Community market conditions is not appropriate except in the case of cows' milk where Community quota arrangements keep production under control, and for potatoes for starch production where in accordance with the provisions of Article 138 (5), special measures are laid down which include quantitative limits for aid under this article; whereas the term appropriate form must be understood also as including respect of various quantitative constraints laid down under various common market organizations;

Whereas, with the exception of cow's milk and potatoes for starch production, the part of the programme providing for aid granted in relation to quantities can therefore only be accepted on condition that after a first year to

allow the smooth introduction of the transitional aid regime, the aids are, by way of appropriate conversion rates, transformed into area or headage payments unrelated to quantities;

Whereas it is necessary for the Commission to be informed of the effective development of market prices in Finland for Finnish horticultural products included in this Decision in order to verify respect of the provisions of Article 138; whereas it is also necessary for the Commission to be informed on an annual basis of the application of this Decision for all products subject to aid;

Whereas for live plants and floriculture the Finnish programme complies with the first indent of Annex XIII paragraph 3; whereas as regards the second indent of that paragraph the Commission must still take the necessary action to ensure its respect;

Whereas for certain products aids which may be granted will be determined at a later stage,

HAS ADOPTED THIS DECISION:

*Article 1*

The Commission authorizes Finland to grant within the limits and conditions set out in this decision:

- (a) the aids contained in the Annex I during the transitional period;
- (b) the aids contained in Annex II:
  - in the form they are provided for 1995,
  - in the form of area or headage/livestock unit for the following years of the transitional period.

*Article 2*

- 1. Aid shall be granted within the following limits for:
  - starch potatoes: national total of 179 166 tonnes per annum,

- cows' milk : 2 352 000 tonnes, plus, for each year, any supplementary quantity allocated to SLOM producers in accordance with Community legislation,
- arable crops : the average number of hectares down to arable crops or fallowed in conformity with a publicly funded scheme during the period 1989 to 1991 within the meaning of Council Regulation (EEC) No 1765/92<sup>(1)</sup>,
- suckler cows : the individual limit allocated to the producers in application of Article 4 d, paragraph 1 a of Council Regulation (EEC) No 805/68<sup>(2)</sup>,
- male bovine animals : 250 000 head per year ; within a limit of 90 head per holding,
- suckler cows and male bovine animals : the total number of animals receiving aid cannot exceed a density factor equal to 2,5 LU/hectare of forage crop in 1995 and 2 LU/ha of forage crops in following years,
- ewes and goats : the individual limit allocated to producers in application of Article 5 e of Council Regulation (EEC) No 3013/89<sup>(3)</sup>,
- sugar beet : the quantity of sugar beet equivalent to 146 776 tonnes of white sugar,
- live plants and floriculture : national total of 155 hectares per annum plus individual limits to be determined as provided for in Annex XIII of the Act.

2. The Finnish authorities shall ensure respect of the provisions of Article 3 (2) of Council Regulation (EC) No 3095/94<sup>(4)</sup>.

#### *Article 3*

1. For aids referred to in Article 1, point b), Finland shall notify the Commission before 1 November 1995 the conversion rates envisaged to set the amounts on an area or headage/livestock unit basis from 1996 to 1999. These

conversion rates shall be the subject of a Commission decision taken no later than 1 January 1996.

2. In order to verify respect of the provisions of Article 138 concerning the initial levels of aid related to horticultural products contained in the Annex, Finland shall provide data to the Commission on a quarterly basis which shows for the aids concerned the level of producer prices in 1995 on the domestic market. In the event that these prices are significantly higher than those used to determine the initial level of aid, the Commission may revise this Decision. Any such revision shall be reflected in the aid rates only for the remainder of the transitional period but ensure that over the entire transitional period there is no overcompensation.

3. This Decision is without prejudice to decisions which may be taken for products not listed in the Annex and to the provisions of Article 138 (5) of the Act of Accession.

#### *Article 4*

The Finnish authorities shall communicate to the Commission annual reports on the application of this Decision which include, in particular, data concerning the development of production of and trade in the products subject to aid. These reports for each year shall be communicated no later than 30 April of the following year.

#### *Article 5*

This Decision is addressed to the Republic of Finland.

Done at Brussels, 13 February 1995.

*For the Commission*

Franz FISCHLER

*Member of the Commission*

<sup>(1)</sup> OJ No L 181, 1. 7. 1992, p. 12.

<sup>(2)</sup> OJ No L 148, 28. 6. 1968, p. 24.

<sup>(3)</sup> OJ No L 289, 7. 10. 1989, p. 1.

<sup>(4)</sup> OJ No L 328, 20. 12. 1994, p. 5.

## ANNEX I

| Production related aid                   | Maximum rate of aid in Fmk/kg for production in each of the years shown |       |       |       |       |      |
|------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------|-------|-------|-------|-------|------|
|                                          | 1995                                                                    | 1996  | 1997  | 1998  | 1999  | 2000 |
| <b>All regions excluding archipelago</b> |                                                                         |       |       |       |       |      |
| Milk <sup>(1)</sup>                      | 0,64                                                                    | 0,54  | 0,37  | 0,22  | 0,11  | 0    |
| <b>Archipelago</b>                       |                                                                         |       |       |       |       |      |
| Milk <sup>(1)</sup>                      | 0,92                                                                    | 0,64  | 0,48  | 0,27  | 0,11  | 0    |
| <b>All regions</b>                       |                                                                         |       |       |       |       |      |
| — starch potato                          | 0,031                                                                   | 0,028 | 0,021 | 0,013 | 0,008 | 0    |
| — malting barley <sup>(2)</sup>          | 0,17                                                                    | 0,17  | 0,13  | 0,09  | 0,05  | 0    |
| — breadmaking wheat <sup>(2)</sup>       | 0,24                                                                    | 0,24  | 0,18  | 0,13  | 0,07  | 0    |
| — breadmaking rye <sup>(2)</sup>         | 0,26                                                                    | 0,26  | 0,19  | 0,13  | 0,07  | 0    |

<sup>(1)</sup> For 1995 these aid rates are arithmetic monthly averages.  
No monthly differentiation in 1996 to 1999.

<sup>(2)</sup> Limited to regions traditionally producing these cereals as provided for in Article 140 of the Act of Accession.

| Area related aid                                  | Maximum rate of aid in Fmk/ha for production in each of the years shown |                    |                   |                   |                   |      |
|---------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------|--------------------|-------------------|-------------------|-------------------|------|
|                                                   | 1995                                                                    | 1996               | 1997              | 1998              | 1999              | 2000 |
| <b>Arable crops <sup>(1)</sup> (all regions)</b>  | 290                                                                     | 200                | 140               | 80                | 30                | 0    |
| <b>Horticulture</b>                               |                                                                         |                    |                   |                   |                   |      |
| — apples (all regions)                            | 3 590                                                                   | 2 890              | 2 190             | 1 490             | 790               | 0    |
| — berries, region A                               | 3 590                                                                   | 2 890              | 2 190             | 1 490             | 790               | 0    |
| — berries, regions B and C                        | 2 670                                                                   | 2 000              | 1 500             | 1 000             | 500               | 0    |
| — vegetables, field production, region A          | 6 270                                                                   | 5 070              | 3 870             | 2 670             | 1 470             | 0    |
| — vegetables, field production, region B          | 5 350                                                                   | 4 350              | 3 350             | 2 350             | 1 350             | 0    |
| — vegetables, field production, region C          | 5 350                                                                   | 4 350              | 2 910             | 1 940             | 1 000             | 0    |
| <b>Greenhouses</b>                                | 130 <sup>(2)</sup>                                                      | 104 <sup>(2)</sup> | 75 <sup>(2)</sup> | 52 <sup>(2)</sup> | 26 <sup>(2)</sup> | 0    |
| <b>Horticultural product stores</b>               |                                                                         |                    |                   |                   |                   |      |
| — with thermo-control systems, regions A and B    | 120 <sup>(3)</sup>                                                      | 120 <sup>(3)</sup> | 0                 | 0                 | 0                 | 0    |
| — without thermo-control systems, regions A and B | 80 <sup>(3)</sup>                                                       | 80 <sup>(3)</sup>  | 0                 | 0                 | 0                 | 0    |
| <b>Young farmers' agricultural land</b>           |                                                                         |                    |                   |                   |                   |      |
| regions A and B                                   | 200                                                                     | 200                | 150               | 100               | 50                | 0    |

<sup>(1)</sup> Except starch potatoes, sugarbeet and vegetables.

<sup>(2)</sup> Fmk/m<sup>2</sup> of greenhouse area producing live plants, floriculture products and vegetables.

<sup>(3)</sup> Maximum rate of aid in Fmk/m<sup>3</sup> of storage capacity used for fruit and vegetables by primary producers and producer organizations which are producers of basic agricultural products.

| Headage related aid                                                                                                                                                        | Maximum rate of aid in Fmk/animal<br>(Animals on the farm on 1 May of each year shown)( <sup>(1)</sup> ) |       |       |       |       |      |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------|-------|-------|-------|------|
|                                                                                                                                                                            | 1995                                                                                                     | 1996  | 1997  | 1998  | 1999  | 2000 |
| Suckler cows                                                                                                                                                               | 600                                                                                                      | 600   | 500   | 350   | 200   | 0    |
| Sows                                                                                                                                                                       | 1 620                                                                                                    | 1 620 | 1 200 | 750   | 350   | 0    |
| Point of lay pullets                                                                                                                                                       | 2,59                                                                                                     | 2,59  | 1,95  | 1,30  | 0,65  | 0    |
| Parent hens (for broiler production)                                                                                                                                       | 61,20                                                                                                    | 61,20 | 45,90 | 30,60 | 15,30 | 0    |
| Parent turkeys (for meat and eggs) and other poultry                                                                                                                       | 90,00                                                                                                    | 90,00 | 67,50 | 45,00 | 22,50 | 0    |
| Nanny goats                                                                                                                                                                | 700                                                                                                      | 650   | 500   | 350   | 200   | 0    |
| Maximum rate of aid in Fmk/LU ( <sup>(2)</sup> )<br>(Animals on the farm on 1 May of each year shown)                                                                      |                                                                                                          |       |       |       |       |      |
|                                                                                                                                                                            | 1995                                                                                                     | 1996  | 1997  | 1998  | 1999  | 2000 |
| <b>Archipelago</b>                                                                                                                                                         |                                                                                                          |       |       |       |       |      |
| Bovines, ewes                                                                                                                                                              | 1 700                                                                                                    | 1 700 | 1 100 | 700   | 350   | 0    |
| <b>Within region B</b>                                                                                                                                                     |                                                                                                          |       |       |       |       |      |
| — Dairy cows                                                                                                                                                               |                                                                                                          |       |       |       |       |      |
| — municipalities of Ikaalinen, Jämijärvi, Kankaanpää, Pomarkku                                                                                                             | 400                                                                                                      | 400   | 300   | 200   | 100   | 0    |
| — municipalities of Hartola, Mäntyharju                                                                                                                                    | 300                                                                                                      | 300   | 200   | 130   | 80    | 0    |
| — Beef                                                                                                                                                                     |                                                                                                          |       |       |       |       |      |
| — municipalities of Ikaalinen, Jämijärvi, Kankaanpää, Pomarkku                                                                                                             | 330                                                                                                      | 330   | 230   | 160   | 100   | 0    |
| — municipalities of Kiikoinen, Kullaa, Lavia, Mouhijärvi, Noormarkku, Pori, Suodenniemi, Juupajoki, Längelmäki, Kuhmalahti, Ruovesi, Jämsä, Kuhmoinen, Hartola, Mäntyharju | 100                                                                                                      | 100   | 60    | 50    | 30    | 0    |
| — Ewes                                                                                                                                                                     |                                                                                                          |       |       |       |       |      |
| All municipalities named above under 'dairy cows' and 'beef'                                                                                                               | 650                                                                                                      | 650   | 500   | 300   | 150   | 0    |
| Horses (all regions)                                                                                                                                                       | 3 500                                                                                                    | 3 100 | 2 500 | 1 800 | 1 000 | 0    |

(<sup>(1)</sup>) The number of animals may alternatively be measured as an annual average.

(<sup>(2)</sup>) LU = livestock unit

Mares for breeding = 1 LU

Ewes, goats = 0,15 LU

Work horse = 0,85 LU

Dairy cow, suckler cow, bovines > 2 years = 1 LU

Trotter, riding horse, pony = 0,60 LU

Bovines 6 months to 2 years = 0,6 LU

| Aid not linked to a particular production | 1995                   | 1996                   | 1997                   | 1998                   | 1999                  | 2000 |
|-------------------------------------------|------------------------|------------------------|------------------------|------------------------|-----------------------|------|
| Subsidy by farm size                      | 476 ( <sup>(1)</sup> ) | 272 ( <sup>(1)</sup> ) | 204 ( <sup>(1)</sup> ) | 136 ( <sup>(1)</sup> ) | 68 ( <sup>(1)</sup> ) | 0    |

(<sup>(1)</sup>) Maximum amount of aid in Fmk million to be allocated to the agricultural sector by farm size according to the principles and criteria applied by Finland in 1994 of climate, soil type, regional yield level, economic conditions and regional development.

## ANNEX II

| Production related aid                               | Maximum rate of aid in FMK/kg for<br>production in each of the years shown <sup>(1)</sup> |       |       |       |       |      |
|------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------|-------|-------|-------|-------|------|
|                                                      | 1995                                                                                      | 1996  | 1997  | 1998  | 1999  | 2000 |
| <b>All regions excl. archipelago</b>                 |                                                                                           |       |       |       |       |      |
| Beef, light, < 220 kg, carcase weight <sup>(2)</sup> | 7,31                                                                                      | 5,12  | 3,24  | 1,94  | 0,89  | 0    |
| Beef, heavy <sup>(2)</sup>                           | 8,81                                                                                      | 6,62  | 4,74  | 2,94  | 1,89  | 0    |
| Cow meat <sup>(2)</sup>                              | 1,60                                                                                      | 0,60  | 0,20  | 0     | 0     | 0    |
| Lamb and sheep meat                                  | 8,53                                                                                      | 5,78  | 3,77  | 2,52  | 1,25  | 0    |
| Pigmeat                                              | 2,81                                                                                      | 2,76  | 2,07  | 1,32  | 0,71  | 0    |
| Eggs                                                 | 2,56                                                                                      | 2,17  | 1,60  | 1,03  | 0,52  | 0    |
| <b>Archipelago</b>                                   |                                                                                           |       |       |       |       |      |
| Beef, light, < 220 kg, carcase weight <sup>(2)</sup> | 10,84                                                                                     | 8,65  | 6,77  | 3,50  | 0,89  | 0    |
| Beef, heavy <sup>(2)</sup>                           | 12,80                                                                                     | 10,61 | 8,73  | 3,94  | 1,89  | 0    |
| Lamb and sheep meat                                  | 13,00                                                                                     | 11,60 | 9,24  | 5,41  | 3,11  | 0    |
| Pigmeat                                              | 3,31                                                                                      | 3,26  | 2,57  | 1,57  | 0,71  | 0    |
| Eggs                                                 | 3,16                                                                                      | 2,67  | 2,10  | 1,28  | 0,52  | 0    |
| <b>All regions</b>                                   |                                                                                           |       |       |       |       |      |
| Poultry meat (broiler)                               | 2,25                                                                                      | 2,15  | 1,61  | 1,08  | 0,49  | 0    |
| Turkey meat, other poultry                           | 2,69                                                                                      | 2,49  | 1,79  | 1,20  | 0,55  | 0    |
| Sugarbeet                                            | 0,049                                                                                     | 0,048 | 0,036 | 0,024 | 0,012 | 0    |
| Peas (Human consumption)                             | 0,24                                                                                      | 0,24  | 0,18  | 0,13  | 0,07  | 0    |

<sup>(1)</sup> For the period 1996 to 1999 aid may be granted only on the basis of area or headage/livestock unit.

<sup>(2)</sup> For 1995 these aid rates are arithmetic monthly averages.

No monthly differentiation in 1996 to 1999.